

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 290

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 11. Dezember 1970  
Berne, vendredi 11 décembre 1970

2821

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 290

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Bldg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30.50 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 290 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Bemis SA, Fribourg.  
Ponzi, Gennari & Cie SA, ayant son siège à Genève.  
Société Immobilière Rue du Manège No 1, Genève.  
S.I. Les Pralys «A» Gruyères.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 248873-248879.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verkehrsträgerstatistik (Spezialhandel): Erweiterung zu einer Regionalstatistik. - Statistique par modes de transport (commerce spécial): Extension en une statistique régionale. - Statistica dei mezzi di trasporto (commercio speciale): Ampliamento in una statistica regionale.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Appenzel A.-Rh.,  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,  
Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

25. November 1970. Grundstücke.

**Rutax AG**, in Zürich 3, Schaufelbergerstrasse 65, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1970. Zweck: Handel mit und Finanzierung und Vermittlung von Grundstücken sowie Erstellung und Abbruch von Gebäuden und Verwertung derselben; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Die in den Statuten genannten Personen haben einen Vorteil im Falle des Uebergangs von Aktien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder: Walter Kuhn, von Wohlen AG, in Bischofszell, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Josef Wermelinger, von Luzern, in Zürich; er hat Kollektivunterschrift zusammen mit Walter Kuhn, Präsident des VR.

1. Dezember 1970.

**Radio und Schallplatten AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 40, Zürich 6 (bei Dr. Hans Rudolf Sprüngli). Statutendatum: 27. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit und Vermietung, Installation und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten und Grammophon sowie Handel mit Schallplatten und anderen Ton- und Bildträgern; kann auch Immobilien, Patente und Rechte aller Art erwerben und veräussern und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eins oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Rosa Weber geb. Brunori, von Wagenhausen TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

1. Dezember 1970. Textilien.

**Scanbrit A.G. (Scanbrit S.A.) (Scanbrit Ltd.)**, in Zürich, Badenerstrasse 334, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 10. und 17. 11. 1970. Zweck: Import und Export von, Handel mit und Handelsvertretungen in Textilien jeder Art; kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Jürg Heinz Faesch, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsrechtlich: Karl Hemmer, von Basel, in Bottmingen, Direktor mit Einzelunterschrift.

1. Dezember 1970.

**Zeitschriften-Verlag AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Erziehungsweg 1, Zürich 9, Statutendatum: 4. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: vor allem Werbung im In- und Ausland durch Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Inseraten für Zeitungen und Zeitschriften, insbesondere der Zeitschrift «Vision Europe». VR (Verwaltungsrat): eins oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Rudolf P. Walti, von Seon, in Zürich, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, und Peter R. Walti, von Seon, in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1970.

**Genossenschaft Sport- und Erholungsanlage Erlenbach**, in Erlenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. 9. 1970 eine Genossenschaft. Sie erstrebt die Belebung der Dorfgemeinschaft und fördert die Begegnung zwischen den Gemeindegewohnern durch Schaffung und Betrieb einer Sport- und Erholungsan-

lage in Erlenbach. Die Anlage dient der Körpererleichtung (Fussballplatz, Trainingsfeld, Leichtathletikanlagen, Tennisplätze, Vita-Parcours) und der Erholung (Pic-nic-Stellen, Minigolf, Rastplätze); für Kinder sind zusätzlich Spielplätze mit Verkehrsgärten und Planschbecken vorgesehen. Die Genossenschaft kann sich an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen; sie kann alle mit ihrer Zweckbestimmung zusammenhängenden Geschäfte und finanziellen Transaktionen tätigen, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. Sie verfolgt ihren Zweck auf gemeinnütziger Grundlage und erstrebt keine Gewinne. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgane sind die Zürichsee-Zeitung und das SHAB. Verwaltung: 5 bis 7 Mitglieder. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Ernst Spalinger, von Thalwil und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, ist Präsident; Fritz Arzethaus, von Bilten und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Vizepräsident; Peter Gut, von Zürich, in Erlenbach ZH; Hans Marti, von Langenthal, in Erlenbach ZH, und Dr. Hans-Kaspar Stüffer, von Davos, in Erlenbach ZH. Präsident Ernst Spalinger oder Vizepräsident, Fritz Arzethaus führen Kollektivunterschrift mit je einem weiteren der erwähnten Verwaltungsmitglieder. Adresse der Genossenschaft: Berglistrasse 8 (bei Peter Gut).

1. Dezember 1970. Liegenschaften.

**Hohenlinden A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095). Statuten am 22. 10. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Hohenlinden AG**. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Neue Umschreibung des Zwecks: Kauf und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich.

1. Dezember 1970.

**Ventilator A.-G.**, in Stäfa (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021). Statuten am 22. 10. 1970 geändert. Neue Schreibweise der deutschen und französischen Fassungen der Firma: **Ventilator AG (Ventilation SA)**. Durch Erhöhung des Nennwertes jeder der bisherigen 2400 Inhaberaktien zu Fr. 300 auf Fr. 312.50 und durch Ausgabe von 2400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 312.50 ist das Grundkapital von Fr. 720 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 30 000 durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven und Fr. 750 000 durch Verrechnung liberriert worden. Von den nunmehrigen 4800 Inhaberaktien zu Fr. 312.50 sind je zwei Aktien in eine Aktie zu Fr. 625 zusammengelegt und diese wiederum in fünf Aktien zu Fr. 125 zerlegt worden. Sodann sind die Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital zerfällt daher nun in 12 000 Namenaktien zu Fr. 125 und ist voll liberriert. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung und Verkauf lufttechnischer Apparate und Anlagen, insbesondere von Ventilatoren aller Art, mit Einschluss des Reparatur- und Wartungsdienstes; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief.

1. Dezember 1970. Konzernberatung und Ueberwachung.

**Unilever (Schweiz) A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2143). Uebernahme der Tätigkeit des A.W. Gattiker Sekretariates - die Beratung und Ueberwachung der zum Unilever-Konzern gehörenden Betriebe in der Schweiz, usw. Prokura von Herman Hols erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Joseph Albertus Houtzager, niederländischer Staatsangehöriger, in Dübendorf.

1. Dezember 1970. Knöpfe.

**Butonia A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Handel mit und Fabrikation von Knöpfen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Ammann, Georg Bächtold, Maria Borer und Heinz Hofstetter, deren Prokuren erloschen sind, sowie David Frankel, britischer Staatsangehöriger, in Wembley Park (Middlesex, England), und Richard Stiebel, britischer Staatsangehöriger, in London.

1. Dezember 1970. Herrenbekleidung.

**Partner AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1519). Fabrikation von Herrenbekleidungsartikeln aller Art. Martin Gantner und Karl Corrodi-Haas aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten sowie Prokura von Hans Giger erloschen. Alfred Weber nicht mehr Präsident des VR; bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: August Erni, von Zürich, in Kilchberg ZH.

1. Dezember 1970. Gebrauchsartikel.

**Phillips A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2568). Erzeugung und Vertrieb allgemeiner und industrieller Gebrauchsartikel usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf Hauptsitz: Eugen Toggweiler, von und in Zürich.

1. Dezember 1970. Liegenschaften.

**Caluga S.A.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1955, S. 654). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Hugo Müller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil, Präsident; Enrico Bordini, von Gandria, in Lugano, und Antonio Bordini, von Gandria, in Lugano. Neue Adresse: Dufourstrasse 107, Zürich 8 (bei Süd-Nord AG).

1. Dezember 1970.

**Wirtschaftsbank Zürich**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Roth, von Erlinsbach AG, in Fällanden. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Hubmann; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Anton Roth, von Zell LU, in Klotten.

1. Dezember 1970.

**Société Financière Textile S.A.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1168). Finanzierung von Geschäften auf dem Gebiete der Textilbranche usw. Karl Korrodi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido Riklin, von Ernetschwil SG, in St. Gallen. Neue Adresse: Sempacherstrasse 12, Zürich 7.

1. Dezember 1970. Nahrungsmittelverpackung.

**Transva-Maschinen A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3539). Herstellung und Vertrieb von Nahrungsmittel-Verpackungsmaschinen usw. Dr. Eric E. Homburger und Wilhelm Antonius Johannes Hulkes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Felix Schoenenberger nicht mehr Vizepräsident und Delegierter des VR, sondern Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und Delegierter mit Einzelunterschrift: Klaus Schoenenberger; seine Prokura erloschen. Neu hat Einzelprokura Werner Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens.

1. Dezember 1970.

**Bull General Electric (Schweiz) AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007). Die Generalversammlungen vom 13. 10. und 3. 11. 1970 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet: **Honeywell Bull (Schweiz) AG (Honeywell Bull [Suisse] S.A.)**. Die Gesellschaft bezweckt für das Gebiet der Schweiz den Verkauf und die Vermietung von sowie Handel im allgemeinen mit Maschinen und Anlagen für Datenverarbeitung der Fabrikate Honeywell Bull und anderer Gesellschaften der Honeywell Information Systems Gruppe wie Zubehör zu solchen sowie die Ausführung von Arbeiten mit diesem Material zu Gunsten Dritter. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern.

1. Dezember 1970. Telefon- und Elektroapparate.

**Aktiengesellschaft Gottfried Maag**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1334). Fabrikation und Verkauf von Telefon- und Elektro-Apparaten usw., mit Hauptsitz in Frauenfeld. Neue Adresse: Gerechtigkeitsgasse 14 in Zürich 1.

1. Dezember 1970.

**Partinvest Treuhand A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1060). Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, in Zürich 2.

1. Dezember 1970. Handels- und Finanzierungsgeschäfte.

**Continualux A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1060). Durchführung von Handels- und Finanzierungsgeschäften usw. Neue Adresse: Lavaterstrasse 76 in Zürich 2 (bei der Firma Partinvest Treuhand A.G.).

1. Dezember 1970.

**K. Arnold Offsetdruck**, in Stäfa (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 720). Betrieb einer Offsetdruckerei. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1970.

**Schweizerische Beratungsstelle für die rationelle Verwendung fester Brennstoffe Procarb (Centre suisse d'informations sur l'emploi rationnel des combustibles solides Procarb)**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1965, S. 95). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 6. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Dezember 1970. Maschinen und Apparate.

**Rank Xerox AG**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315), mit Hauptsitz in Opfikon, Handel im In- und Ausland mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz usw. Die Unterschrift von Willi Hanck ist erloschen.

1. Dezember 1970. Kosmetik; Pharmazeutik.

**Cosmopharm A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1471). Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln usw. Unterschrift von Dr. Karlheinz Pagac und Prokura von Heinrich Bill erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Müry; seine Prokura erloschen.

1. Dezember 1970. Spezialapparate.

**Polymetron A.-G.**, in Opfikon (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von industriellen und wissenschaftlichen Spezialapparaten usw. Prokura von Oskar Weibel erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Schauble, von Andelfingen, in Egg ZH.

1. Dezember 1970.

**Union-Kassenfabrik A.G. (Fabrique de coffres-forts Union S.A.) (Fabbrica di casse forti Unione S.A.)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1055). Karl Steigrad aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift: Dr. Theodor Lyssy, von Zürich, in Therwil. Neu haben Kollektivprokura: Walter Oberlin, von Lachen und Zürich, in Uetikon am See, und Michael Reiss, von und in Zollikon. Sämtliche Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen nun je zu zweien.

1. Dezember 1970. Schreibmaschinen, Kontrolluhren, Büromöbel.

**J. F. Pfeiffer AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1968, S. 2030). Handel mit Schreibmaschinen, Kontrolluhren, Büromaschinen und -möbeln usw. Prokura von Paul Fischer erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Peter Burgener, nun in Aesch bei Birmsdorf, und Jakob Engi; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ernst Schaufelberger, von und in Zürich.

1. Dezember 1970.

**Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils SA) (Rud. Furrer Sons Ltd.)**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 357). Handel

mit Papier, Papierwaren, Bürobedarfsartikeln, Büromöbeln und Büroeinrichtungen usw. Statuten am 8. 10. 1970 geändert. Die Firma lautet nun: **Büro-Fürer AG (Büro-Fürer SA) (Büro-Fürer Ltd.)**.

1. Dezember 1970. Uhren, Uhrenersatzteile.  
**e.Biarg, Eduard Bürgi**, in Zürich, Werdhölzlistrasse 140, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Eduard Bürgi, von Lyss BE, in Zürich 9. Handel mit Uhren sowie mit Uhren-Ersatzteilen.

1. Dezember 1970. Waren aller Art.  
**Maag und Sangel**, in Hausen a. A., Grossrain 506, Kollektiv-gesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1970, Handel mit Waren aller Art. Gesellschafter: Baldu Maag, von Bachenbühl, in Bülach, und Gerhard Sangel, deutscher Staatsangehöriger, in Hausen a. A.

1. Dezember 1970.  
**Andruck und Kopie AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1674), Betrieb einer Andruckerei und einer Offset-Kopier-Anstalt. Prokura von Christian Gasner erloschen.

1. Dezember 1970. Arbeitskräftevermittlung.  
**Famulus Zürich AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233). Zurverfügungstellung körperlicher und geistiger Arbeitskräfte für Industrie, gewerbliche Unternehmungen und Privatpersonen usw. Dr. Heinz Pikulik aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues – einziges – Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: David Baumann, von Willigen AG, in Brugg AG. Die Gesellschaft hat ihr Domizil an der Weinbergstrasse Nr. 149 in Zürich 6 eingebüsst.

#### Bern – Berne – Berna

##### Bureau Bern

7. Dezember 1970.  
**Nixdorf-Computer AG**, in Bern, Handel mit Büromaschinen, Buchungsautomaten, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1690). Das Aktienkapital von Fr. 2.500.000 ist jetzt voll einbezahlt.

##### Bureau Biel

30. November 1970. Mécanique de précision.  
**Raymond Béguelin**, à Bienn e. Le chef de la maison est Raymond Béguelin, de Tramelan, à Bienn e. Atelier mécanique de précision. Chemin du Crêt 18.

1. Dezember 1970.  
**Ratio Bau AG Biel**, in Biel (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2275). Neue Geschäftsadresse: Bözingenstrasse 162.

1. Dezember 1970.  
**Treuhand Bruno Wyssbrod & Cie.**, in Biel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716). Neues Geschäftsdomizil: Bözingenstrasse 162.

1. Dezember 1970. Dancng-Bar.  
**Alois Ruppen**, in Biel. Betrieb des Dancngs Fantasio Fantasio-Bar (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1966, S. 1503). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau de Courletay

1<sup>er</sup> décembre 1970. Boucherie.  
**Simon Berger**, à Sonviller, boucherie, charcuterie (FOSC du 19. 2. 1946, No 41, p. 540). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> décembre 1970. Horlogerie.  
**Hasler et Cie**, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 7. 3. 1968, No 56, p. 493). L'associée Marguerite Hasler, a cessé de faire partie de la société par suite de décès, sa part a été reprise par l'associé Wilfred Hasler.

##### Bureau de Delémont

1<sup>er</sup> décembre 1970.  
**Jaquet, Hennem et Cie SA, bâtiments et travaux publics**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de bâtiments et travaux publics. Le capital social de Fr. 200.000 est divisé en 200 actions nominatives de Fr. 1000 chacune; il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société d'une part des actifs et passifs de la société «Jaquet & Peter S.A.», à Bure, selon bilan de reprise au 31 décembre 1969 annexé aux statuts, accusant des actifs par Fr. 2.940.551.10 (immeubles, marchandises, machines, matériel, débiteurs, titres, caisse, banque et chèques postaux) et des passifs par Fr. 2.461.429.95 (créances chirographaires et hypothécaires), soit un actif net de Fr. 479.121.15. L'apport a été accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 198 actions nominatives de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou remise contre récépissé, ou par la FOSC, qui est l'organe de publication de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; il est composé de: Marcel Jaquet, de Rochefort, à Delémont, président; Georges Hennem, de et à Delémont, secrétaire; Julien Peter, de Gempen, à Bure, membre. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Locaux: route de Berne 95.

##### Bureau Laufen

23. November 1970.  
**Keramic Holding AG Laufen (Céramique Holding S.A. Laufen) (Ceramic Holding Ltd. Laufen)**, in Laufen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Unternehmen des In- und Auslandes, insbesondere der Keramikindustrie. Insbesondere ist sie auch befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 12.866.500, eingeteilt in 56.000 Aktien zu Fr. 100, 8533 Aktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind, und 6000 Aktien zu Fr. 500, worauf Fr. 1.200.000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt 6000 Aktien zu Fr. 500 der AG für Keramische Industrie Laufen zum Übernahmepreis von Fr. 3.000.000 und 5000 Aktien der Tonwarenfabrik Laufen AG zu Fr. 500 zum Übernahmepreis von Fr. 1.666.500. Die Sacheinlegerin erhält dafür 30.000 voll liberrierte Aktien Kategorie A à Fr. 100 und 3333 voll liberrierte Aktien Kategorie B à Fr. 500. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma Intor Inc., mit Sitz in Panama, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 29. September 1970, wonach die Aktiven Fr. 12.442.584.88 und die Passiven Fr. 7.242.584.88 betragen, so dass sich ein Aktienüberschuss von Fr. 5.200.000 ergibt. Für den Übernahmepreis von Fr. 5.200.000 erhält die Sacheinlegerin Intor Inc. vt. 26.000 voll liberrierte Aktien Kategorie A à Fr. 100 und 5200 voll liberrierte Aktien Kategorie B à Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 7 Mitgliedern, ihm gehören an: Dr. Rainer Weibel, von Senkonen, in Laufen, Präsident und Delegierter; Othmar Gerster, von Laufen, in Binningen, Vizepräsident; Pius Binkert, von Laufen, in Laufen, Delegierter; Alban Gerster, von und in Laufen; René Binz, von Dürdingen, in Fribourg; Dr. Conrad H. Lester, österreichischer Staatsangehöriger, in Aesona; Gerold Spieler, von Miltlödli und Basel, in Reineah BL, und Dr. Thomas Gerster, von und

in Laufen. Dr. Rainer Weibel, Othmar Gerster, Pius Binkert, Alban Gerster, Gerold Spieler und Dr. Thomas Gerster führen Kollektivunterschrift zu zweien. Im weiteren zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem der obengenannten Zeichnungsberechtigten Alfons Schwager, Direktor, von Balterns TG, in Laufen, und Dr. Erich Stiefelmeyer, österreichischer Staatsangehöriger, in Laufen, welcher zum Prokuristen ernannt worden ist. Geschäftslokal: Ziegeleistrasse 28.

30. November 1970. Antennen.  
**Mark Mamie**, in Laufen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 326). Antennenanlagen, Projektionen und Vertrieb von Bauelementen für Antennenanlagen. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. November 1970.  
**Pflichtversicherungs-Genossenschaft Jura-Nord**, in Laufen (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1954, S. 2307). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Leo Borer, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Adolf Imhof, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten gewählt, er zeichnet nun in dieser Eigenschaft kollektiv zu zweien. Neu in den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt: Emil Hügli-Grolimund, von und in Brislach. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit den bisher Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau de la Neuveville

1<sup>er</sup> décembre 1970. Horlogerie.  
**Francis Rollier**, à La Neuveville, fabrication de plaques de polissage pour l'horlogerie (FOSC du 15. 7. 1964, No 161, p. 2182). Nouvelle adresse: Chemin des Prés-Guétins 36.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 novembre 1970. Hôtel.  
**Denis Vuille-Maire**, à Epauvillers. Le chef de la maison est Denis Vuille, de et à Epauvillers. Exploitation de l'Hôtel de la Poste; alimentation et fourrages.

1<sup>er</sup> décembre 1970. Boîtes de montres.  
**Etalissements Miserez S.A.**, à Saignelégier, fabrication de boîtes de montres en tous genres (FOSC du 17. 10. 1969, No 243, p. 2392). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 avril 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Etalissements Miserez S.A.**, en liquidation, par Alphonse Miserez et Germain Sanglard (administrateurs inscrits) nommés liquidateurs avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Saignelégier.

1<sup>er</sup> décembre 1970.  
**Manufacture Mirval S.A.**, Boîtes de Montres, à Saignelégier (FOSC du 30. 1. 1969, No 24, p. 235). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 avril 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Manufacture Mirval S.A.**, Boîtes de Montres, en liquidation, par Alphonse Miserez et Germain Sanglard, (administrateurs inscrits), nommés liquidateurs avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Saignelégier.

##### Bureau Thun

30. November 1970. Pelzwaren.  
**Frau B. Bangert-Knabenhans**, in Thun, Handel mit Pelzwaren und Betrieb eines Massateliers (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1963, S. 3507). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. November 1970. Heizungen.  
**Arnold Baumann A.G.**, in Thun: Erstellung von Heizungen aller Art, sanitäre, wärmetechnische und lufttechnische Anlagen (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Jean-Pierre Baumann und Dr. Fritz Oberli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Dr. Fritz Oberli ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ulrich Baumann, von und in Thun, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Seine Einzelprokura ist erloschen.

##### Bureau Wangen a. d. A.

23. November 1970. Bauten.  
**Schneberger & Co. AG**, in Herzogenbuchsee, Hoch-, Tief- und Strassenbau. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1963, S. 3227). In der Generalversammlung vom 10. November 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht durch Ausgabe von 50 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, und ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40.000 durch Verrechnung mit Forderungen und Fr. 10.000 durch Bareinzahlung liberriert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der bisherige Verwaltungsrat Reinhard Frölich wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden gewählt: Rosy Frölich-Rueger, von Fischingen TG, in Herzogenbuchsee, Vizepräsidentin, und Peter Frölich, von Fischingen TG, in Oberörs, Sekretär. Der Verwaltungsratspräsident Reinhard Frölich zeichnet wie bisher einzig; Rosy Frölich-Rueger hat ebenfalls Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Martin Schneberger ist erloschen.

##### Glarus – Glaris – Glarona

1. Dezember 1970. Immobilien und Vermögenswerte usw.  
**Glawid A.G.**, in Glarus. Mit Statuten vom 1. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien, Verwaltung von Vermögenswerten, Verwertung von Rechten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guver, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

1. Dezember 1970. Immobilien und Vermögenswerte usw.  
**Wid A.G.**, in Glarus. Mit Statuten vom 1. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Verwaltung von Vermögenswerten, Verwertung von Rechten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guver, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

##### Zug – Zoug – Zugo

12. November 1970. Grundstücke, Liegenschaften.  
**Scan-Promotion AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an

den Unternehmungen zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 43 (c/o Juris Treuhand AG).

30. November 1970. Musikalische und Bühnenveranstaltungen.  
**Festival of the Midnight Sun Ltd.**, in Zug, Organisation von musikalischen und Bühnenveranstaltungen usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. November 1970. Beteiligungen.  
**Utophot GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, besonders auf dem Gebiete der Fein- und Photopapierfabrikation usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 430). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. 6. 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. November 1970. Datenverarbeitung.  
**EDP-System A.G.**, in Edlibach, Gemeinde Menzingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung und Vermittlung von Datenverarbeitungsaufträgen, Ausarbeitung von Computerprogrammen und Verkauf und Vermietung von solchen an Dritte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und solche finanzieren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Böswald, von und in Basel. Domizil: Rigibühl (eigene Büros).

1. Dezember 1970.  
**Cinenter AG**, in Zug (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2579). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt.

1. Dezember 1970.  
**A.G. für Magnesit-Export**, in Zug, Export von Magnesit, usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Burkhlide Le Divillec geb. Logé, französische Staatsangehörige, in Paris.

1. Dezember 1970.  
**Motomar AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1241). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. November 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, insbesondere der Automobilbranche. Im Rahmen ihres Zweckes kann die Gesellschaft auch Immobilienbeteiligungen erwerben und verwalten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1967 und wurden am 3. Mai 1968 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Georges Philippe, Präsident, und Mario Hodler, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinam AG).

1. Dezember 1970.  
**MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in Zug (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Jean-Pierre Steudler, von Fontaines NE, in Rudolfstetten AG. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1970. Patente usw.  
**Mirabad AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Forschung und Entwicklung, Erwerb, Verwaltung und weltweite Verwertung von Patenten, Lizenzen und Know-How im Sektor Wohnbedarf sowie Lieferung von Produktionsmaschinen, insbesondere im Gebiet der Herstellung von Matratzen und andern Bettwaren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Grundstücke oder Rechte an solchen erwerben, verwalten oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Robert Zumbühl, von Büren NW und Zollikon ZH, in Zollikon ZH, Präsident; Dr. Paul Stein, von St. Gallen und Frauenfeld, in St. Gallen; Walter Spöhl, von und in St. Gallen; Karl Gussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Pleidelsheim am Neckar, und Philipp Krier, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Schoenberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (eigene Büros).

1. Dezember 1970. Immobilien.  
**Jana AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften; Verwertung von Rechten aller Art, sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft beabsichtigt, vom Baukonsortium Schiffweg, Frauenfeld (Köber & Künzli) ein 12-Familien-Haus mit 12 Garagen, Schaffhauserstrasse 34, Frauenfeld, Grundbuchparzelle Nr. 263 III, Assek. Wert Fr. 780.000, zum Kaufpreis von Fr. 965.000 zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG Zug).

##### Fribourg – Fribourg – Friborgo

##### Bureau de Fribourg

1<sup>er</sup> décembre 1970.  
**Diffusion pharmaceutique S.A.**, à Fribourg (FOSC du 25. 9. 1970, No 224, p. 2213). Ont été nommés administrateurs: Marcel Romet et Raymond Comar, les deux de France, à Paris. Ils signent collectivement à deux.

1<sup>er</sup> décembre 1970. Immeubles.  
**Régie de Fribourg S.A.**, à Fribourg, régie immobilière, etc. (FOSC du 16. 3. 1965, No 62, p. 820). Ont été nommés administrateurs: Joseph Aeckermann, de Guin et Plassel, président, et Laurent Butty, de Ruyes-les-Prés et Ursy, les deux à Fribourg. Max Muller, jusqu'ici président, est nommé administrateur-délégué et directeur;



Georges Dreyer, administrateur (inserit) est nommé vice-président et Marcel Renevey, administrateur (inserit), secrétaire. Leurs signatures sont modifiées dans ce sens. A été nommé sous-directeur: Joseph Macherel dont la procuration est éteinte. Est nommé fondé de pouvoir: Christian Richon, de St-Gingolph VS, à Fribourg. La procuration de Jean Sieber est éteinte. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs ou par la signature collective à deux du sous-directeur ou des fondés de pouvoir entre eux ou avec un administrateur.

1<sup>er</sup> décembre 1970.

**Béton Centre S.A.**, à Fribourg, fabrication, vente de béton, etc. (FOSC du 23.1.1969, № 18, p. 170). L'administrateur Daniel Demont a démissionné; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Pierre Piantino, de St-Antoine, à Fribourg, et Pierre Pillone, de Seiry, à Posieux. Ils engagent la société par leur signature collective à deux avec une personne autorisée.

1<sup>er</sup> décembre 1970. Coiffure.

**Itec S.A.**, à Fribourg, recherches d'ordre technique dans le domaine de la création et de l'exploitation de salons de coiffure (FOSC du 10. Décembre 1970, № 289, page 2813). Les 30 actions de fr. 1000 chacune sont actuellement entièrement libérées. Le capital est de fr. 120 000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et 30 actions de fr. 3000 chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 50 %.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

30. November 1970. Restaurant.

**K. Tschanz**, in Grenchen, Betrieb des Restaurants «Post» (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1961, S. 2722). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. November 1970. Kolonialwaren.

**Rosa Ackermann-Walker**, in Grenchen, Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 260 vom 13.11.1933, S. 2650). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

30. November 1970. Herrenmodartikel.

**Wälti-Graf**, in Grenchen, Herrenmodgeschäft (SHAB Nr. 195 vom 21.8.1941, S. 1642). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wälti-Graf», in Grenchen, übernommen.

30. November 1970. Herrenmodartikel.

**Wälti-Graf**, in Grenchen. Inhaberin: Witwe Emma Wälti geb. Graf, von Rüderswil, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vordringend gelöschten Firma «Wälti-Graf», in Grenchen. Herrenmodartikel. Bettlachstrasse 3.

#### Bureau Kriegstetten

29. Oktober 1970.

**Eisenbahner — Baugenossenschaft Solothurn**, in Zuchwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Januar 1970 eine Genossenschaft. Sie bezweckt ihren Mitgliedern, insbesondere aktiven Bediensteten und Pensionierten der Schweizerischen Bundesbahnen, gesunde Wohnungen zu möglichst günstigen Bedingungen zu verschaffen. Es werden Anteilseine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern, ihr gehören an: Peter Zürcher, von Lützelflüh BE, in Zuchwil, Präsident; Zraggen Melchior, von Sitten UR, in Siblingen, Sekretär; Anton Lauber, von Marbach LU, in Zuchwil, Vizepräsident; Robert Häfiker, von Reiden LU, in Zuchwil, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier. Geschäftsfakt: Fluderweg 2.

30. November 1970. Bauten.

**Losinger & Co. AG**, Zweigniederlassung in Geflängen, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 15.9.1970, S. 2088/89), mit Hauptsitz in Bern. Die Generalversammlung vom 9. November 1970 hat die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: **Losinger AG (Losinger SA) (Losinger SA) (Losinger Ltd.)**.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzelo est.

27. November 1970. Finanzgeschäfte, Beteiligungen.

**Ballenplatz AG**, in Walzenhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung aller Finanzgeschäfte; Beteiligung an Unternehmen jeder Branche in beliebiger Form; Erwerb von Immobilien und Waren. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Eugen Preisig, von und in Herisau, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Ballenplatz 398 (eigenes Büro).

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. November 1970. Baustoffe.

**Casapor**, in Unterterzen, Gemeinde Quartan. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Baustoffen aller Art sowie deren Verarbeitung für Industrie, Handel und Gewerbe. Ausführung von Isolierungen aller Art sowie deren Herstellung und Handel mit branchenverwandten Artikeln. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Marco Cassani, von Bilschwil SG, in Unterterzen, Gemeinde Quartan. Geschäftsdomizil: Boden.

1. Dezember 1970. Speditionsgeschäft.

**Im Obersteg & Co. AG**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 21 vom 27.1.1970, S. 204). Die Unterschrift von Eduard Brodbeck von Ins, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, ist erloschen. Adolf Mäder, Direktor, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei.

1. Dezember 1970.

**Brauwirtschaftsgenossenschaft Eschenbach**, in Eschenbach (SHAB Nr. 81 vom 10.4.1964, S. 1116). Josef Arnold ist nicht mehr Aktuar, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Josef Dietziker, von Goldingen, in Eschenbach, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zwei mit Aktuar oder Kassier.

1. Dezember 1970.

**Zweite Wohnbaugenossenschaft Oberhofstetten St. Gallen**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 2. Oktober 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Erwerb von Bauland, Verkauf von Baulandparzellen an die Genossenschaftler, gemeinsamer Bau von preisgünstigen Einfamilienhäusern, sowie Verwaltung von gemeinsamem Eigentum und Betrieb und Unterhalt gemeinsamer Anlagen. Die Genossenschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung zirka 20 000 m<sup>2</sup> Bauland auf Parzelle Nr. 2421 in Oberhofstetten, St. Gallen, zum Preise von Fr. 42 per m<sup>2</sup> zu erwerben. Es werden Anteilseine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten

der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen erfolgen schriftlich; Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Emil Forster, von Oberhelmschwil, Präsident; Max Ostertag, von Deutschland, Vizepräsident; Alex Sehelg, von Flum, Kassier; Eduard Burkhard, von Greifensee ZH, Aktuar, und Dr. Damian Bigger, von Vilters und Schaffhausen; alle in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zwei mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Kronbergstrasse 17.

1. Dezember 1970. Waren aller Art.

**Ernst Eichenberger**, in Sennwald, Handel mit Waren aller Art, in Konkurs (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1969, S. 1511). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 15. Oktober 1970 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

1. Dezember 1970. Drähte.

**Paul Hühler**, bisher in Neukirch, Gemeinde Egnach TG, Drahtwarenfabrikation (SHAB Nr. 293 vom 14.12.1967, S. 4111). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt. Inhaber ist Paul Hühler, von Hüttilwil TG, in Lömmenschwil, Gemeinde Hagen-schwil. Geschäftsdomizil: Lettenstrasse 12.

1. Dezember 1970. Vertretungen aller Art.

**J. Heeb**, in St. Gallen, Vertretungen und Import von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1969, S. 2335). Neues Geschäftsdomizil: Rosenbergrasse 8.

1. Dezember 1970. Bäckerei-Konditorei-Café.

**Eckhard Baumann**, in Rorschach. Inhaber: Eckhard Baumann, von Deutschland, in Rorschach. Bäckerei-Konditorei-Café. Hauptstrasse 55.

1. Dezember 1970. Bettwäsche.

**Hildegard Stähli**, in St. Gallen. Inhaberin: mit Zustimmung des Ehemannes, Hildegard Stähli-Stettler, von Nestal GL, in St. Gallen. Handel mit Bettwäsche. Waldgutstrasse 41.

1. Dezember 1970. Auto-Reparatur-Werkstätte.

**Rudolf Kaufmann**, in Berneck. Inhaber: Rudolf Kaufmann, von und in Berneck. Auto-Reparatur-Werkstätte. Musterplatz.

1. Dezember 1970. Chemische Produkte.

**Paul Bachmann**, in Wil, chemische Produkte, Handel mit Drogen und Kräutern usw. (SHAB Nr. 291 vom 14.12.1931, S. 2667). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember 1970. Möbel.

**M. Matrig**, in Mels, Möbelhandlung (SHAB Nr. 61 vom 14.3.1957, S. 699). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

30 novembre 1970. Partecipazioni.

**Ithras SA**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 21.8.1970, № 194, p. 1897). La società ha trasferito la sede sociale a Giubiasco (FUSC del 25.11.1970, № 276, p. 2686), e viene radiata nel registro di commercio del Cantone dei Grigioni.

30. November 1970. Elektrische Installationen.

**Müller & Co.**, in Davos. Elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 132 vom 10.6.1969, S. 1328). Neues Domizil: Haus Rudolf, Davos-Dorf.

30. November 1970. Beratungen.

**Consultants and International Law Agency Limited**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beratung in Finanz-, Handels- und Wirtschaftssachen sowie in den damit im Zusammenhang stehenden Fragen des internationalen Rechts. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

30. November 1970.

**Nordstern Verwaltungs GmbH**, in Chur. Verwaltung von Beteiligungen jeder Art, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 304 vom 31.12.1969, S. 2991). Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

30 novembre 1970. Elettrodomestici, ecc.

**Comelido A.G.**, in Roveredo, elettrodomestici, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 11.7.1969, № 159, p. 1617). Le autorità fiscali federali e cantonale avendo dato il loro consenso, questa ragione sociale viene radiata.

30. November 1970. Beteiligungen.

**GRADOS AG CHUR**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art, sowie die Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmen gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8.

30 novembre 1970. Prodotti alimentari.

**Ancere SA**, in Coira. La compra-vendita di prodotti alimentari, società sciolta per causa di fallimento (FUSC del 7.9.1966, № 209, p. 2833). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio. (Decreto del 13 novembre 1970 della commissione del Tribunale del Circolo di Coira.)

30 novembre 1970. Beni immobili.

**Zaiffer S.A. in liquidazione**, in Roveredo, beni immobili, ecc. (FUSC del 17.12.1969, № 295, p. 2898). Le autorità fiscali federali e cantonali avendo dato il loro consenso, questa ragione sociale viene radiata.

30. November 1970. Restaurant.

**H. Schertenleib**, bisher in Chur; Betrieb des Restaurants Vellinerhalle (SHAB Nr. 123 vom 30.5.1969, S. 1229). Der Firmeninhaber hat den Sitz nach Flims verlegt, wobei jedoch nach wie vor in Chur. Neue Geschäftsnatur ist nun: Betrieb Café-Conditori «La Sial», Waldhaus.

30. November 1970.

**Lamm-Sport**, in Pontresina. Inhaber: Max Lamm, von Arvigo, in Pontresina. Handel mit Herren- und Damenbekleidung. Einzelprokura ist erteilt an Frau Carla Lamm-Scheer, von Arvigo, in Pontresina. Dorfstrasse.

30. November 1970. Hotel-Restaurant.

**Gion Solèr**, in Ilanz. Inhaber: Gion Solèr, von Vrin, in Ilanz. Betrieb des Hotel-Restaurants Lukmanier. St. Nikolaus.

30. November 1970.

**Boutique Romana, Sonja Bergamin**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Inhaberin: Sonja Bergamin, von Vaz/Obervaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Handel mit kunstgewerblichen Artikeln, insbesondere mit Bauernmöbeln, Keramik, Zinn, Stoffen, Spielwaren, Damenkleidern usw. Tgesa Romana, Hauptstrasse.

#### Aargau — Argovie — Argovia

27. November 1970.

**Leuthard-Fahrzeuge Rudolfstetten**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von und Handel mit Fahrzeugen verschiedener Art, insbesondere Motor- und Elektro-Handwagen sowie Kleintransportern; Handel mit Pneus, Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 264 vom 12.11.1959, S. 3107). Die Firma lautet nun: **Pneuhaus Leuthard**. Die Natur des Geschäftes ist neu folgende: Handel mit, Montage und Auswuchten von Pneus.

27. November 1970.

**Sperholz-Platten A.-G.**, in Aarau, Handel mit Sperrholzplatten und andern Artikeln, Holzhandel, Beteiligungen (SHAB Nr. 199 vom 27.8.1969, S. 1973). Das Unterschriftenrecht von Werner Bürgi-Wittmer ist erloschen.

27. November 1970. Elektrische Anlagen, Schalttafeln.

**E. Eglin A.-G.**, in Ennetbaden, Erstellung elektrischer Anlagen, Bau von Schalttafeln und Betrieb einer elektro-mechanischen Werkstätte usw. (SHAB Nr. 169 vom 22.7.1966, S. 2365). An der Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 wurde eine Aenderung der Statuten beschlossen, die den publikationspflichtigen Inhalt nicht betrifft.

27. November 1970. Elektrische Anlagen, Schalttafeln usw.

**E. Eglin A.-G.**, Zweigniederlassung in Unterehrendingen, Kirchweg 273. Unter dieser Firma hat die seit dem 15. Juli 1965 im Handelsregister eingetragene Firma «E. Eglin A.-G.» in Ennetbaden, Erstellung elektrischer Anlagen, Bau von Schalttafeln und Betrieb einer elektro-mechanischen Werkstätte (letzte Publikation: siehe oben), in Unterehrendingen eine Zweigniederlassung errichtet, die den gleichen Zweck wie der Hauptsitz verfolgt. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Einzelunterschrift der Mitglieder des Verwaltungsrates Walter Eglin-Meier (Präsident) und Werner Eglin-Blöch; durch Einzelprokura von Lydia Eglin-Meier und Doris Eglin-Blöch, alle von Känerkinden BL, in Ennetbaden AG, sowie durch auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkte Einzelunterschrift des Geschäftsleiters Niklaus Brüniger, von Sirmach TG, in Unterehrendingen AG.

27. November 1970. Generalvertretung.

**TOYOTA AG**, in Safenwil, Übernahme der Generalvertretung für die Schweiz für Toyota-Automobile, Import und Export von, Engros- und Detailhandel mit Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1970, S. 1414). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Leisinger, von Kammerrohr SO, in Würenlos AG.

27. November 1970. Mode-Neuheiten, Immobilien.

**Gerber & Co., Kommerzgesellschaft**, in Baden, Alte Zürcherstrasse 43. Unter dieser Firma besteht seit dem 25. November 1970 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Beat M. Gerber, von Aarwangen BE, in Oberehrendingen AG, und Kommanditistin, mit einer Kommanditeinlage von Fr. 1000; Susanne Hausmann, von Männedorf ZH, in Untersiggenthal. Einzelprokura ist erteilt an Susanne Hausmann (Kommanditistin). Übernahme von Vertretungen und Lizenzen, Import und Export von Waren jeglicher Art, insbesondere von Mode-Neuheiten, Ferner Kauf und Verkauf von Immobilien.

27. November 1970.

**M. Schaub Gipserschäft 4663 Aarburg**, in Aarburg, Lehenweg 9. Inhaberin dieser Firma ist Marguerite Schaub-Müller, von Eitingen BL, in Aarburg. Betrieb eines Gipserschäftes.

27. November 1970. Sanitäre Installationen.

**Rohrer AG., Installationen, Mech. Werkstätte**, in Möhlin, Installationen (sanitäre Installationen und Zentralheizungen), mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 207 vom 4.9.1968, S. 1909). An der Generalversammlung vom 19. Januar 1970 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Rohrer & Collin AG.** geändert.

27. November 1970.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Aarau**, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur (SHAB Nr. 162 vom 15.7.1969, S. 1650), mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugenobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Jakob Bolli ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Er bleibt Generaldirektor und führt auch künftig Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an den Direktor Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren ZH, und an den Vizepräsidenten Kurt Heinger, von Affoltern im Emmental BE, in Zollikon ZH.

27. November 1970.

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Baden**, Zweigniederlassung in Baden, Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1970, S. 891), mit Hauptsitz in Zürich. Harry Hugenobler ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Jakob Bolli ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Er bleibt Generaldirektor und führt auch künftig Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an den Direktor Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren ZH, und an den Vizepräsidenten Kurt Heinger, von Affoltern im Emmental BE, in Zollikon ZH.

27. November 1970. Klär- und haustechnische Aggregate.

**Roediger AG**, in Klingnau, Vertretung der Firma «Wilhelm Roediger», Hanau, ausserhalb Deutschlands, insbesondere Grosshandel mit klär- und haustechnischen Aggregaten (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1967, S. 2477). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Hermann, Kenner, deutscher Staatsangehöriger (BRD), und Hans Georg Konstant, deutscher Staatsangehöriger, in Langensfeld (Landkreis Hanau, BRD).

27. November 1970. Tabakwaren.

**Säuberli & Cie. AG**, in Suhr, Handel mit Tabakwaren und einschlägigen Artikeln aller Art (SHAB Nr. 115 vom 21.5.1970, S. 1162). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Peter Meyer, von Pratteln BL, in Aarau. Geschäftsadresse (infolge behördlicher Umbenennung): Anna Heer-Strasse 1.

27. November 1970. Geschäfts-, Wohnbauten, Liegenschaften usw.

**Eichenberger & Co.**, in Lenzburg, Erstellung von Geschäfts- und Wohnbauten, Verwaltung und Vermietung von Mehrfamilienhäusern, An- und Verkauf von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 19.11.1968, S. 2502). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Anton von Burg, von Lommiswil SO, in Staufen AG. Die Prokura von Bernhard Ruepp ist erloschen.

27. November 1970. Beteiligungen.

**Realit-Holding AG**, in Aarau, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen des In- und Auslandes, unter anderem der Unternehmen, die die Planung und Projektierung von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten und den Handel mit Immobilien vorsehen (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1970, S. 176). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Anton von Burg, von Lommiswil SO, in Staufen AG. Die Prokura von Bernhard Ruepp ist erloschen.

27. November 1970.

**Realit-Immobilien AG**, in Lenzburg, Erstellung von Geschäfts- und Wohnbauten, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, Verwaltung und Vermietung von Immobilien aller Art (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1970, S. 176). Der Präsident Peter Henz und der Vizepräsident Jakob Bächtold sowie die Mitglieder Benedikt Obrist und Hans Fischer, deren Unterschriftenrechte erloschen sind, ferner die Mitglieder Bruno Rieger, Ronald Grisard und Richard Lehmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Walter Gloor, von Birwil AG, in Lenzburg,



als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Günther Eichenberger; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton von Burg, von Lommiswil SO, in Staufen AG. Die Prokura von Bernhard Ruepp ist erloschen.

27. November 1970. Treuhändergeschäfte, Vermögensverwaltungen usw.

**Realit-Verwaltungen AG**, in Lenzburg, Besorgung von Treuhändergeschäften, Verwaltung von Vermögen und Liegenschaften, An- und Verkauf und Vermittlung von Immobilien, Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten, Finanzierungen und Beteiligungen, Uebernahme von Vertretungen und Inkasso von Forderungen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 176). Der Präsident Dr. iur. Hans Trautweiler, der Vizepräsident Louis Guye und der Sekretär Peter Henz, sowie die Mitglieder Walter Wettstein und Friedrich Eich, deren Unterschriftenrechte erloschen sind, ferner die Mitglieder Hans Koch und Hans Konrad Gloor sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das bisherige Mitglied Walter Gloor wurde zum Präsidenten ernannt. Als neues Mitglied wurde gewählt: Günther Eichenberger; er bleibt Direktor. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton von Burg, von Lommiswil SO, in Staufen AG. Die Prokura von Bernhard Ruepp ist erloschen.

27. November 1970.

**Aktiengesellschaft für Gaststätten im Einkaufszentrum Spreitenbach**, in Spreitenbach, Betrieb von Restaurationsmöglichkeiten, Verpachtung oder Vermietung von Restaurants im geplanten Einkaufszentrum Spreitenbach (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1323). Das bisher nicht zeichnungsberichtigte Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Hans-Willy Grob, von Lichtensteig SG, in Baden, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

27. November 1970. Gebrauchsgüter, Lebensmittel.

**Polyvent AG**, bisher in Beinwil am See, Handel mit allgemeinen Gebrauchsgütern und Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2550). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Gattolano LU (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2684) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1970. Liegenschaften.

**Hubert Hunziker**, in Moosleerau, Hauptstrasse 36. Inhaber dieser Firma ist Hubert Hunziker-Kohler, von und in Moosleerau AG. Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Bauten auf eigene Rechnung.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. November 1970.

**Fleig Kapitalanlagen AG**, in Wigoltingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Firma Hans Fleig Sitzmöbelwerk AG, in Wigoltingen, die Liegenschaften und Grundstücke Parzellen Nrn. 125, 752, 151, 413, 121, 775, 778, 133, 96, 204, 175, 714, 72 5 736 und 201 des Grundbuches Wigoltingen zum Preise von Fr. 226.000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Clara Fleig-Branger, von Winterthur, in Wigoltingen, ist Präsidentin mit Einzelunterschrift, und Dr. Alfred Bernhard, von Wiesen GR, in Schaffhausen, Mitglied mit Kollektivunterschrift. Domizil: Haus im Grund.

1. Dezember 1970.

**Curapharm AG**, bisher in Chur (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2763). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1970 wurde der Sitz nach **Mariswil** verlegt und der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Herstellung, Import von und Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann gleichzeitig oder ähnliche Unternehmen erwerben und sich an ihnen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten vom 18. November 1969 wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Friedrich Walser, von Malix, in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rennweg 3 (eigenes Büro).

1. Dezember 1970. Elektrotechnische Apparate.

**Lita AG Frauenfeld**, in Frauenfeld. Handel mit elektrotechnischen Apparaten und Maschinen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 410). Zeitiges Domizil: Neuhauserstrasse 75.

1. Dezember 1970.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Lommis-Weingarten-Kalhhäusern**, in Lommis (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1967, S. 2306). Jakob Signer ist als Verwalter und Mitglied des Vorstandes zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Otto Halter, von Braunau, in Weingarten, gewählt; er ist zugleich Mitglied des Vorstandes.

1. Dezember 1970. Weberei.

**Paul Lüscher**, in Stettfurt, Jacquard-Weberei (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1958, S. 1252). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Locarno

26. November 1970. Consulenza, assistenza, ecc.

**Datel S.A.**, in Losone. Società anonima costituita in data 23 novembre 1970, con atto pubblico e statuti di stessa data. Scopo: la consulenza nell'amministrazione aziendale, l'assistenza tecnico-amministrativa e l'elaborazione elettronica dei dati. La società può partecipare a imprese a scopo simile sia in Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata, in quanto i recapiti degli azionisti stessi siano conosciuti. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri. Martin Sommerlad, cittadino germanico, in Orselina, presidente; Dr. Désiré Genni, da Ponto Valentino, in Bellinzona, segretario; Armando Gallina, da Locarno, in Losone, membro; Dr. Enzo Tognola, da Biasca, in Minusio, membro; Aldo Zaccardo, da Minusio, in Locarno, membro. Tutti vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri, Via dei Pioppi.

27. novembre 1970. Stazione servizio e autorimessa.

**Soldati & Bertoni S.A.**, in Ascona (FUSC dell'8. 1. 1965, No 5, p. 70), società anonima. Con risoluzione assembleare del 23 novembre 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza e su altri punti che non concernono i fatti pubblicati. Capitale sociale: fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

#### Ufficio di Lugano

30 novembre 1970. Carburanti, ecc.

**City Carburol S.A.**, in Bironico, l'importazione e commercio di carburanti, ecc. (FUSC del 17. 9. 1970, No 217, p. 2109). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 novembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 2.500.000 a fr. 3.000.000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 3.000.000, diviso in 30.000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 3.000.000, diviso in 30.000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

30 novembre 1970.

**Banca Commerciale di Lugano S.A.**, in Lugano (FUSC del 16. 4. 1970, No 87, p. 848). Dr. Ernst-Wilhelm Imfeld, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Domenico di Morpurgo-Varzi, già membro ed ora in Castagnola, è presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due come finora.

30 novembre 1970. Assistenza, ecc.

**TMC Management Consulting S.A.**, in Lugano, l'attività di assistenza a aziende industriali, ecc. (FUSC del 9. 1. 1970, No 6, p. 30). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 novembre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **T. Management Consulting S.A.**. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

30 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Hamiko S.A.**, in Lugano n. 10, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 1. 5. 1970, No 100, p. 1000). Flavio Bustelli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano. Nuovo recapito: Via G. B. Pioda 4, presso avv. Dr. Elio Borradori.

30 novembre 1970.

**Funivia Campione-Sighignola S.A.**, in Lugano (FUSC del 5. 2. 1969, No 29, p. 284). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 novembre 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 2.500.000 a fr. 3.580.000 mediante l'emissione di 4320 nuove azioni al portatore da fr. 250 cadauna, interamente liberate per compensazione di crediti per fr. 1.080.000 verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 3.580.000, diviso in 14.320 azioni al portatore da fr. 250 cadauna, interamente liberate. Enrico Moor, già segretario, e Otto-Herbert Döhner, dimissionario, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dr. Waldo Riva, già membro, è ora segretario con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente o con altro membro. Nuovi membri sono: Franco Ender, da ed in Castagnola; Dr. Joachim Wilhelm Petzold, di nazionalità germanica; in Campione d'Italia, e Plinio Bezola, di nazionalità italiana, in Campione d'Italia, tutti con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente od il segretario. Nuovo recapito: Via Bellavista 7 (uffici propri).

30 novembre 1970. Articoli di abbigliamento, ecc.

**Resport S.A.**, in Lugano n. 10, Società anonima con atto notarile e statuto del 24 novembre 1970. Scopo: l'importazione e l'esportazione, la compra e la vendita di articoli commerciali di ogni tipo, in modo speciale articoli di abbigliamento. Può inoltre assumere rappresentanze di prodotti commerciali ed industriali, così come brevetti commerciali. La società potrà partecipare ad altre imprese similari. La società non svolgerà alcuna attività nel cantone Ticino all'infuori dello stretto necessario per la propria amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazione: uno o più membri, attualmente: Yrjö Paulow, di nazionalità finlandese, in Helsinki, presidente; Carlo Kumin, da Fribourg, in Lugano, amministratore delegato; Davide Enderlin, da Lugano, in Castagnola, tutti con firma individuale. Recapito: Via Cantonale 1 (uffici propri).

30 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Skystar S.A.**, in Lugano n. 10, Società anonima con atto notarile e statuto del 26 novembre 1970. Scopo: la compra-vendita di immobili, la loro gestione e amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC, agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Steiger, da Schlierbach LU, in Gentilino. Recapito: Viale Francini 30, uffici propri.

30 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Rico Immobiliare S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 novembre 1970. Scopo: l'acquisto di beni immobili e mobili, e la gestione e valorizzazione di detti beni, all'estero. La società non eserciterà attività alcuna né nel cantone Ticino né nella Svizzera. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante comunicazione scritta. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Mario A. Timbal, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 7, palazzo Cabrenna Funicolare, presso l'amministratore unico, studio legale Timbal.

30 novembre 1970. Partecipazioni, immobili.

**Garbat S.A.**, in Lugano n. 10, Società anonima con atto notarile e statuto del 26 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie in genere, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanzi, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufenswil, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanzi Spiess Dotta.

30 novembre 1970. Immobili, partecipazioni.

**Montichiani S.A.**, in Lugano n. 10, Società anonima con atto notarile e statuto del 23 novembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. La società non svolgerà alcuna attività nel cantone Ticino e nella Svizzera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Rodolfo Zürcher, da Thalwil, in Lugano. Recapito: via al Nido, presso Achille Ferrara.

30 novembre 1970. Prodotti medicinali, ecc.

**Galleria d'Arte Bruno Bernardoni**, in Lugano (FUSC del 13. 2. 1969, No 36, p. 346). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Galleria d'Arte Papii Adriana», in Lugano, qui sotto iscritta.

30 novembre 1970.

**Galleria d'Arte Papii Adriana**, in Lugano. Titolare: Adriana Papii, da Breno, in Lugano, agente con il consenso del marito Ermanno Papii, di nazionalità italiana, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Galleria d'Arte Bruno Bernardoni», in Lugano. Antichità. Via Pretorio 24.

30 novembre 1970. Copertura tetti.

**Fratelli Grub**, in Cureglia, copertura tetti, società in nome collettivo (FUSC del 18. 2. 1955, No 41, p. 468). La società è sciolta dal 1° ottobre 1970. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Kaspar Grub, successore ditta Fratelli Grub», in Cureglia, qui sotto iscritta.

30 novembre 1970. Copertura tetti.

**Fratelli Grub**, in Cureglia, copertura tetti, società in nome collettivo (FUSC del 18. 2. 1955, No 41, p. 468). La società è sciolta dal 1° ottobre 1970. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Kaspar Grub, successore ditta Fratelli Grub», in Cureglia, qui sotto iscritta.

30 novembre 1970. Copertura tetti.

**Kaspar Grub, successore ditta Fratelli Grub**, in Cureglia. Titolare: Kaspar Grub, da ed in Cureglia. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata società in nome collettivo «Fratelli Grub», in Cureglia. Copertura tetti.

30 novembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Compagnia Finanziaria Industriale S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 10. 1965, No 249, p. 3342). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 31 luglio 1970 la società ha deciso di ridurre il capitale sociale da fr. 1.250.000 a fr. 200.000, mediante rimborso e annullamento di 1050 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora die fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. L'accertamento delle formalità legalmente prescritte dall'articolo 734 CO è stato constatato con atto notarile del 26 ottobre 1970.

30 novembre 1970.

**TIA Trafilerie Laminati Acciai S.A.**, in Lugano (FUSC dell'8. 12. 1969, No 287, p. 2819). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 novembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100.000 a fr. 1.000.000, mediante l'emissione di 900 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 20 per cento (fr. 180.000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di fr. 280.000.

30 novembre 1970.

**Albergo Eden S.A. Paradiso**, in Paradiso (FUSC del 22. 10. 1970, No 247, p. 2392). Il consiglio d'amministrazione è ora composta da: Carla Barsi, di nazionalità italiana, a Paradiso, presidente; Luigi Provera, di nazionalità italiana, a Paradiso, vice-presidente (nuovi); Bruno Basler, già amministratore unico, ora segretario; Carlo Krähenbühl, da Altishofen, in Sorengo, membro, e Giorgio Foppa, da ed in Lugano, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due con il presidente o con il vice-presidente degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

30 novembre 1970. Rappresentanze, ecc.

**Rialin S.A.**, in Lugano n. 10, l'assunzione di rappresentanze, ecc. (FUSC del 1. 4. 1969, No 76, p. 722). Rudolf Franz Fleischmann, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Mario A. Timbal, da ed in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Cioccaro 7, presso l'amministratore unico.

30 novembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Kendryo Holding S.A.**, in Lugano n. 10, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 7. 1970, No 169, p. 1682). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

1° dicembre 1970. Immobili.

**Residencina Bau- und Verwaltungen A.G.**, in Lugano n. 10, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 17. 4. 1970, No 88, p. 859). Richard Meyer, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente è: Peter Weiss, da ed in Zurigo, con firma collettiva a due.

1° dicembre 1970. Orologi, ecc.

**Revox S.A.**, in Melano, la fabbricazione (manifattura) di orologi Roskopf, ecc. (FUSC del 13. 4. 1966, No 85, p. 1175). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 novembre 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Revox S.A. in liquidazione**, da Giuseppe Caccia, già amministratore unico, nominato liquidatore con firma individuale. La firma di Silvia Brenni, già procuratrice, è estinta. Indirizzo della società in liquidazione: presso Revox S.A. in liquidazione.

1° dicembre 1970. Pittura, ecc.

**Vittorio Canetti**, in Lugano n. 10, impresa di pittura, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1955, No 159, p. 1817). La ditta viene cancellata per cessione di attività.

1° dicembre 1970. Costruzioni, ecc.

**Cuvaglia S.A.**, in Lugano n. 10, l'esercizio di una impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 22. 1. 1970, No 17, p. 161). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 novembre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Cuvella S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

1° dicembre 1970. Impianti elettrici, ecc.

**Locatelli e Delessert**, in Lugano n. 5, impianti elettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 25. 3. 1959, No 117, p. 1470). Il socio Alfredo Locatelli è cessato di far parte della società in seguito a decesso. Nuovo soci sono: Fabio Locatelli e Franco Locatelli, entrambi da Cadro, in Davos-Soragno, entrati nella società il 1° ottobre 1970, e Enrico Delessert, da Peney-le-Jorat in Pregassona, entrato nella società il 1° ottobre 1970. La società continua sotto la medesima ragione sociale tra i summenzionati e Adone Delessert, socio già iscritto. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci Fabio Locatelli e Adone Delessert e dalla firma collettiva di Franco Locatelli e Enrico Delessert con Fabio Locatelli o Adone Delessert.

1° dicembre 1970. Immobili, ecc.

**Metauro S.A.**, in Montagnola, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 2. 1968, No 31, p. 265). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

1° dicembre 1970. Immobili, partecipazioni, ecc.

**Illadex S.A.**, in Lugano n. 10, Società anonima con atto notarile e statuti del 24 novembre 1970. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili e immobili, partecipazioni a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari; operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: via Motta 9, presso avv. Carlo Gilardi.

1° dicembre 1970.

**Petrolifera Stabio S.A.**, in Lugano (FUSC del 29. 9. 1969, No 227, p. 2237). Il capitale sociale di fr. 2.500.000 è ora interamente liberato.

1° dicembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Herpen S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 30. 10. 1969, No 254, p. 2498). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

1° dicembre 1970. Prodotti medicinali, ecc.

**Ulfe S.A.**, in Lugano, l'importazione, l'esportazione di prodotti medicinali, ecc. (FUSC del 27. 6. 1968, No 148, p. 1397). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano, per trasferimento della sede sociale a Faido (FUSC del 25. 11. 1970, No 276, p. 2686).

1° dicembre 1970. Tessili, ecc.

**Müller Joseph**, in Lugano, importazione di tessili, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1969, No 83, p. 794). In seguito al trasferimento della sede della ditta a Mendrisio (FUSC del 25. 11. 1970, No 276, p. 2687), la ditta viene cancellata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano.

### Distretto di Mendrisio

27 novembre 1970. Partecipazioni.

**Piorem S.A. Holding**, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 25 novembre 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e

immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr-Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

30 novembre 1970. Partecipazioni.  
**Aldabra S.A. Holding**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 novembre 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr-Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

1° dicembre 1970. Prodotti chimici, ecc.  
**Interchimica S.A. Chiasso**, in Chiasso, Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 novembre 1970 e 30 novembre 1970. Scopo: il commercio, l'importazione e l'esportazione di prodotti chimici, industriali e farmaceutici, di essenze, coloranti ed affini, nonché la partecipazione finanziaria a società aventi scopo analogo o affine. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Max Tanner, da Horgen ZH, in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale De Pietri - Martinola - Crivelli, Via Livio 16.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

27 novembre 1970.  
**S.I. Spaga S.A.**, aux Diablerets, nouvelle société anonyme. Statuts: du 24 novembre 1970. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente, la gérance et la mise en gage d'immeubles, de droits immobiliers. La société acquiert de la S.I. Les Vuarennes S.A., le lot 13 de l'immeuble l'Epervier, sis aux Diablerets, consistant en un appartement de 4 pièces, parcelle 3653 de la commune d'Ormont-Dessus, ainsi que le lot 18 du même immeuble, parcelle 3658, consistant en un garage, pour le prix total de fr. 158.000. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. La convocation aux assemblées générales, ordinaires ou extraordinaires, a lieu par avis dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Guy Borloz, fils de Marcel, de Roche, Noville, Renzaz et Ormont-Dessus, à Aigle, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Etude Louis Bianchi, notaire, à Aigle. Siège social: appartement de la S.I. Spaga S.A., Immeuble l'Epervier, aux Diablerets.

30 novembre 1970. Pension.  
**Marie Broyon**, à Gryon, exploitation d'une pension (FOSC du 15.1.1930, p. 98). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Rectification.  
**Bureau d'Avenches**  
**Floridor SA**, à Avenches (FOSC du 10.12.1970, N° 289, page 2814). La raison sociale exacte est: Floridor SA, le Biseulfier d'Avenches.

25 novembre 1970. Café-restaurant.  
**Bureau de Cully**

**R. Gruber**, à Cully, exploitation du Café-Restaurant du Major Davel (FOSC du 11.9.1957, p. 2405). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 novembre 1970. Architecture.  
**Paul Tripod**, à Chexbres. Le chef de la maison est Paul Alexandre Tripod, de St-Livres, à Chexbres. Atelier d'architecture, Villa Les Roches.

30 novembre 1970. Vins.  
**Les Frères Dubois & Fils**, à Epesses. Sous cette raison sociale, Marcel Dubois, de Mézières, à Puidoux; Gaston Dubois, de Mézières, à Epesses; Christian Dubois, de Mézières, à Puidoux, et Jean-Daniel Dubois, de Mézières, à Epesses, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1° octobre 1970. Commerce et exportation de vins et autres produits viticoles. Le société est engagée par la signature collective à deux des associés. Epesses.

14 octobre 1970.  
**Bureau de Laisanne**

**Société de la Gazette de Lausanne et Journal Suisse**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 2.4.1970, p. 717). Capital porté de fr. 400.000 à fr. 500.000, par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Statuts modifiés le 29 septembre 1970. Capital entièrement libéré: fr. 500.000, divisé en 5000 actions nominatives de fr. 100. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Paschoud, de Lutry et Villette, à Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Martial Blanc, de et à Lausanne.

18 novembre 1970. Parcs, jardins.  
**Paul de Allegri**, à Crissier. Titulaire: Paul de Allegri, de et à Lausanne. La maison a repris, avec effet rétroactif au 1° janvier 1970, l'actif et le passif des sociétés «Sunny S.A.», à Crissier, «Clotura S.A.», à Lausanne, et «Dupuis Clôtures, Parcs et Jardins S.A.», à Carouge GE. Fabrication, achat et vente de clôtures en tous genres, aménagements et entretien de parcs, jardins, tennis et de terrains de sports, travaux de génie civil s'y rapportant, ainsi que tous travaux de signalisation et de protection routière. Achat, vente et représentation de tous produits, machines, appareils et accessoires pour l'industrie. Conditionnement et exploitation de produits chimiques. Route de Bussigny 14.

30 novembre 1970. Formation des cadres.  
**Ecade en liquidation**, à Pully, création, organisation, administration et développement d'une école de formation des cadres (FOSC du 18.6.1963, p. 1782), société coopérative. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 novembre 1970. Agences commerciales.  
**Tradelink S.A.**, à Lausanne, représentation d'agences commerciales, etc. (FOSC du 12.12.1966, p. 3938). Date de la dissolution: 30 octobre 1970. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 novembre 1970. Représentation.  
**Ric Lausanne S.A.**, à Lausanne, représentation de toutes entreprises commerciales et industrielles (FOSC du 25.8.1966, p. 2709). La procuration de Raoul Lévy est éteinte.

30 novembre 1970. Timbres-vignettes.  
**Goldpress René Mayor**, à Lausanne. Titulaire: René Mayor, de Grandcour, à Chaux-sur-Lausanne. Commerce de timbres-vignettes impressionnés or. Rue des Deux-Marchés 26.

30 novembre 1970. Tea-room, etc.  
**Werner Kuenzi**, à Lausanne, commerce de traiteur, alimentation

générale et tea-room, à l'enseigne «Au Coq d'Or» (FOSC du 6.12.1956, p. 3097). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1970. Alimentation, etc.  
**Florent Lhopiteau**, à Lausanne. Titulaire: Florent Lhopiteau, de France, à Lausanne. Commerce de traiteur, alimentation générale et tea-room, à l'enseigne «Au Coq d'Or». Rue du Petit-Chêne 22.

30 novembre 1970. Immeubles.  
**Méré S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 8.1.1968, p. 34). Date de la dissolution: 25 novembre 1970. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Méré S.A. en liquidation**, par Pierre Bonnard (administrateur inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Rue de Bourg 10 (chez Pierre Bonnard).

30 novembre 1970. Génie civil.  
**Oulas Société Anonyme**, succursale de Lausanne (FOSC du 4.12.1969, p. 2794), fabrication, vente et exploitation des bitumes à froid, entreprise de génie civil, avec siège principal à Vernier. La procuration de Jean Blaise est éteinte. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Alain Deveaux, de France, à Lutry.

30 novembre 1970. Immeubles.  
**S.I. Le Jamia**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15.1.1970, p. 98). L'administrateur Edmondo Turci est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Jacques Delacretaz (secrétaire inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Avenue Mon-Repos 14 (dans les bureaux de Jean-Jacques Delacretaz).

1° décembre 1970.  
**Gravière de Penthaz S.A.**, à Prilly (FOSC du 20.5.1970, p. 1151). Par suite du transfert de son siège à Eclépens, la société a été inscrite au registre de Cossonay (FOSC du 3.11.1970, p. 2494). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

1° décembre 1970. Immeubles.  
**Le Signe d'Or**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 novembre 1970. But: toutes affaires immobilières. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Estier, de Versoix, au Petit-Lancy, commune de Lancy. Adresse: Rue Florimont 3 (chez Gerimob S.A.).

1° décembre 1970. Activités financières.  
**Aleo International S.A.**, à Lausanne, administrateur, diriger et surveiller toutes activités financières et commerciales de sociétés affiliées produisant et vendant des minerais et métaux (FOSC du 10.3.1970, p. 534). Statuts modifiés le 25 novembre 1970. Nouvelle raison sociale: **Aleo S.A.** La signature de Harvey Lasalle Johnson est radiée. Huntly G. Mayo, des USA, à Worms am Rhein (Allemagne), est nommé directeur; il signe collectivement à deux avec l'administrateur-délégué John Thomas Hoover (inscrit).

1° décembre 1970.  
**Clotura S.A.**, à Lausanne, fabrication, pose et vente de clôtures de tous genres, etc. (FOSC du 22.9.1964, p. 2853). Date de la dissolution: 9 novembre 1970. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Clotura S.A. en liquidation**, par Paul de Allegri (administrateur inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. La procuration de Charles Bieri est éteinte. L'actif et le passif sont repris à titre universel, avec effet rétroactif au 1° janvier 1970, par Paul de Allegri, à Crissier. Adresse de la société en liquidation: Crissier, route de Bussigny 14.

1° décembre 1970. Partecipazioni.  
**Miles (Lausanne) S.A.**, à Lausanne, participation à des entreprises industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 26.9.1968, p. 2082). L'administrateur Vincent J. Romeo est démissionnaire; sa signature est radiée. Thomas C. Black, des USA, à Elkhart (USA), est nommé président; il signe collectivement à deux avec le secrétaire ou le directeur.

1° décembre 1970. Brevets.  
**Whirlpool International Corporation**, à Lausanne, acquisition et vente de brevets et inventions, société anonyme (FOSC du 21.11.1968, p. 2524). L'administrateur Edouard Huguenin est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Hermann Heller, d'Ernenbach ZH, à Kilchberg ZH. Nouvelle adresse: Place St-François 11.

30 novembre 1970.  
**Syndicat autonome pour l'élevage de la race brune de Orzens et environs**, à Orzens, société coopérative (FOSC du 13.2.1961, p. 446). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 février 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 novembre 1970. Tea-room.  
**J. C. Perrier**, à Yverdon, exploitation du tea-room-glacier du Paon (FOSC du 29.9.1966, p. 3056). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1970. Bar-dancing.  
**Jean-Claude Perrier**, à Yverdon. Titulaire: Jean-Claude Perrier, de Ste-Croix, aux Tuileries de Grandson, exploitation du bar-dancing Le Club et Le Pub. Rue des Remparts 26.

Wallis - Valais - Vallee  
**Bureau de St-Maurice**

30 novembre 1970. Produits biologiques.  
**Cermol SA**, à Evionnaz, produits biologiques, etc. (FOSC du 14.5.1970, p. 1110). Est entré comme membre dans le conseil d'administration Wolfgang Hausheer, de et à Zurich. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et fondée de procuration.

30 novembre 1970.  
**Etrole Moderne S.A.r.l.**, à Sion (FOSC du 19.2.1970, N° 41, p. 382). Le gérant, Albert Pralong, a démissionné; sa signature est radiée. L'associée, Jeanne-Marie de Sépibus et Jean-Louis Kaufmann, de Loèche, à Sierre, ont été nommés gérants. La société est engagée par la signature collective à deux des gérants.

Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel  
**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

30 novembre 1970.  
**Téleski du Chapeau Râblé S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7.11.1968, N° 262, p. 2413). André Sandoz, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné pour le remplacer dans cette fonction, Maurice Payot, de Corcelles-près-Concise VD, à La Chaux-de-Fonds. Il signera collectivement à deux.

30 novembre 1970. Immeubles.  
**Le Centenaire S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilières (FOSC du 25.10.1968, N° 251, p. 2308). Est nommé fondé de pouvoir, Ernst Krebs, de et à Winterthour; il signe collectivement à deux. Il est autorisé, au sens de l'article 459 CO, à aliéner ou grever des immeubles.

30 novembre 1970. Charcuterie.  
**Isaac Geiser**, à La Chaux-de-Fonds, marchand de bétail, charcuterie, à l'enseigne: Charcuterie Centrale (FOSC du 8.9.1950, N° 210). Par jugement du président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds, prononcé en date du 24 novembre 1970, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office, l'exploitation ayant cessé.

#### Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.  
**Inter Maritime Factoring SA**, à Genève (FOSC du 1.12.1970, p. 2734). La raison sociale est **Inter Maritime Factoring SA**.

**Société Immobilière la Pluvier Doré**, en liquidation, à Genève, société anonyme radiée (FOSC du 2.12.1970, p. 2746). La raison sociale était **Société Immobilière la Pluvier Doré**, en liquidation.

**Marcel Chappuis**, J. Chappuis fils sucer, à Genève (FOSC du 26.11.1970, p. 2698). Objet: Importation, exportation et commerce en gros d'éponges, peaux de daim, plumeaux et articles à friction en crin et loofah.

**First National City Bank, New-York**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 4.12.1970, p. 2764). René Killer, fondé de pouvoir (inscrit), est originaire de Turgi AG (en non Turri).

**Armand Torre**, à Chêne-Bougeries, installations électriques, appareils ménagers, etc. (FOSC du 31.8.1970, p. 1969). Daniel-Gérald Torre (inscrit) est sous-directeur adjoint (et non sous-directeur).

**Arts Ménagers SA (AMSA)**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 29.9.1970, p. 2201). Daniel-Gérald Torre (inscrit) est sous-directeur adjoint (et non sous-directeur).

29 octobre 1970. Montres.  
**Dugena SA**, à Veyrier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 octobre 1970. But: achat, montage, réglage, distribution et vente de montres ainsi que commerce de bijoux ainsi que de produits semblables. La société peut également s'occuper d'affaires immobilières. Capital: 100.000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Perrot, de Neuchâtel, à Pregny-Chambésy, administrateur unique. Signature: individuelle de Raymond Perrot, administrateur, ou collective à deux d'Aloys Latzen, d'Allemagne, à Jegenheim (Darmstadt, Allemagne), et Paul Sieber, de Widnau SG, à Bienne, directeurs. Adresse: route de Veyrier s. n.

25 novembre 1970. Produits cosmétiques.  
**Orec**, à Lancy, produits cosmétiques, etc. (FOSC du 13.8.1970, p. 1840). Capital porté de fr. 200.000 à fr. 300.000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300.000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 3 novembre 1970.

25 novembre 1970. Pâtisseries.  
**A. Loiser**, à Genève, pâtisserie-tea-room, etc. (FOSC du 14.3.1957, p. 702). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 novembre 1970. Tailleur.  
**Suzanne Viandaz**, à Genève, tailleur (FOSC du 6.11.1970, p. 2529). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 novembre 1970. Plâtrerie.  
**Pierre et Marc Martinelli**, à Onex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 juin 1969. Associés: Pierre Martinelli et Marc Martinelli, tous deux d'Italie, à Onex. Entreprise de plâtrerie-peinture et papiers-peints. 41, avenue du Gros-Chêne.

27 novembre 1970. Café-brasserie.  
**Yvonne Métallier**, à Carouge, café-restaurant (FOSC du 4.12.1969, p. 2795). La maison exploite un autre établissement à l'enseigne «Au Vieux Verniers», Vernier, 46, rue du Village.

27 novembre 1970. Pneumatiques.  
**Lucien Petitpierre**, à Genève. Chef de la maison: Lucien Petitpierre, de et à Genève. Représentation de pneumatiques pour tous véhicules et articles de diverses natures. 9, rue du Stand.

27 novembre 1970. Opérations financières.  
**Fimosa SA**, en liquidation, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 19.11.1969, p. 2671). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

27 novembre 1970.  
**Société coopérative de prévoyance du personnel de la Fédération Mondiale pour la Santé Mentale**, en liquidation, à Genève (FOSC du 6.5.1969, p. 1034). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

27 novembre 1970. Produits chimiques.  
**Agapharm SA Genève**, à Genève, produits pharmaceutiques ou chimiques (FOSC du 1.8.1969, p. 1788). Henri Graf n'est plus administrateur ni directeur général; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Joseph Zabey, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et André Wagnière (inscrit), nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

27 novembre 1970.  
**Aprofin, Agence de Promotion et Financement immobilières SA**, à Genève (FOSC du 22.10.1970, p. 2394). Adresse: 78, rue du Rhône.

27 novembre 1970.  
**Société Immobilière Civor**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.9.1968, p. 2053). Nouvelle adresse: 6, rue de la Rôtisserie, chez Romain Alber.

27 novembre 1970.  
**Finextra SA**, à Genève, achat et vente de titres et valeurs, etc. (FOSC du 28.7.1953, p. 1854). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Finextra SA, en liquidation**. Liquidateur: Philippe Chopard, de Sonvilier BE, à Chêne-Bougeries, avec signature individuelle. Erwin Haymann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 15-17, quai des Bergues, chez la Banque pour le commerce suisse-israélien.

27 novembre 1970. Participations.  
**Hogima SA**, à Genève, participations (FOSC du 9.6.1969, p. 1319). Nouvelle adresse: 82, rue du Rhône, chez Charles Larpin, Gérard Larpin succ.

27 novembre 1970. Programmation.  
**Intersoft**, à Carouge, programmation et traitement de l'information sur ordinateurs électroniques, société anonyme (FOSC du 5.1.1970, p. 14). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 13 novembre 1970. Adresse: 9, rue Charles-Humbert.

27 novembre 1970. Immeubles.  
**Mobim SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 10.12.1968, p. 2676). Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

27 novembre 1970. Imprimerie.  
**Print Associates SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 novembre 1970. But: commerce, courtage et représentation de toutes les activités se rattachant à l'imprimerie, aux arts graphiques, à la photogravure, au papier, au carton, aux matières plastiques, aux travaux de développement et de reproduction, à la publicité. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Perrig, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue du Conseil-Général, chez «Helmac» Helvis Management Corporation.



27 novembre 1970. Participations.  
**Solytri Holding SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 14. 5. 1970, p. 1111). Gérard Béran et Marc Collet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Anita Collet, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice avec signature individuelle.

27 novembre 1970.  
**Taxis Bleus SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 novembre 1970. But: transport de personnes par automobiles et, accessoirement, transport de marchandises par camionnettes. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Virgile Amstutz, de Sigriswil BE, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de Virgile Amstutz, administrateur, ou collective à deux de Charles Haussauer, de et à Genève, directeur. Adresse: 1, rue Céard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

27 novembre 1970.  
**Tempus Management Company SA**, à Genève, administration de fonds de placement (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2040). Frederick-Roger Hue-Williams n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. David-Edward Mosely, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 novembre 1970. Fleurs.  
**Hermine Schlechten**, à Genève. Chef de la maison: Hermine Schlechten née Balmer, de Ruggisberg BE, à Genève. Commerce de fleurs. 8, avenue Bertrand.

27 novembre 1970. Fleurs.  
**Gottl. Schlechten**, à Carouge, culture et commerce de fleurs (FOSC du 3. 4. 1952, p. 897). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 7000.— 5/4% Obligationen Kanton Aargau von 1969 Nr. 4268/69 = 2/1000.— und Nr. 10479 = 1/5000.—, mit Jahrescoupons per 15. November 1970 und ff., Fälligkeit 15. November 1984.

An den unbekannteten Inhaber dieser Obligationen ergeht die Aufforderung, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 5. Juni 1971, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1065<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 2. Dezember 1970 Bezirksgericht

Der unbekanntete Inhaber der folgenden Eigentümer-Schuldbriefe:

a) Schuldbrief von Fr. 10 000.— vom 3. Mai 1945, Beleg E III/8189, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Ankerstrasse 22 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2711, Kreis IV, der Eva-Helena Bähge geb. Moser, Lugano;

b) Schuldbrief von Fr. 35 000.— vom 5. August 1931, Beleg II/9466, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Gesellschaftsstrasse 72 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1916, Kreis II, der Nelly Klöti geb. Moser, Bern;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1069<sup>a</sup>)

3011 Bern, den 7. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekanntete Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 2200.— vom 18. Februar 1947, Belege Serie III Nr. 9987, lautend zugunsten des Alfred Hug, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Haldenstrasse 25 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2295, Kreis V, der Erna Dora Hug-Probst, Bern,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1070<sup>a</sup>)

3011 Bern, den 7. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekanntete Inhaber der

Pfandobligation von Fr. 15 000.—, eingetragen den 29. Mai 1873, Belege 91/94, eingetragen zugunsten der Margaritha von Wattenwyl, Pully, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Zähringerstrasse 17, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 158 Kreis II, der Susanne Margaritha Rosina Lüthi geb. Widmer, Münsingen,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1071<sup>a</sup>)

3011 Bern, den 7. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es werden vermisst:

1. 1 Kassaobligation Nr. 2719 zu Fr. 1 500.— mit Jahreszinscoupons per 7. August 1969 und ff. angeg. 7. August 1966 der Darlehenskasse Escholzmatt

2. 1 Kassaobligation Nr. 2925 zu Fr. 4 000.— mit Jahreszinscoupons per 11. Oktober 1969 und ff. der Darlehenskasse Escholzmatt, angeg. 11. Oktober 1968

3. 1 Kassaobligation Nr. 2926 zu Fr. 4 000.— mit Jahreszinscoupons per 11. Oktober 1969 und ff. angeg. 11. Oktober 1968 der Darlehenskasse Escholzmatt

4. 1 Sparheft Nr. 5532 Fr. 26 837.80 haltend per 30. Januar 1970 der Darlehenskasse Escholzmatt.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Inhaber-Papiere innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1064<sup>a</sup>)

6162 Entlebuch, 3. Dezember 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 27. November 1970 den Aufruf des nachstehend genannten Schuldbriefs bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 200.— errichtet am 18. Dezember 1911 als Specialpfandrecht im Sinne von Paragraph 384 des privatrechtlichen Gesetzbuches für den Kanton Zürich, ursprünglich lautend auf die Schuldnerin Frau Bertha Strommer-Zuppinger, im Fistel, Fischenthal, ursprünglich zugunsten von Frau Lina Spörli-Zuppinger, im Schmitzbach, Fischenthal, ursprünglich lastend im zweiten Rang auf einem Wohnhaus mit Schopf (Assek. Nr. 631), drei Aren 50 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen sowie einem Anteil am Brunnen und am zirka 21 m<sup>2</sup> grossen Platz (alle Liegenschaften im Fistel, Fischenthal), heute lastend im zweiten Rang auf einem Wohnhaus mit 89 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum im Fistel, Fischenthal (Kat. Nr. 539) sowie drei Aren 33 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten im Fistel, Fischenthal (Kat. Nr. 537), (Protokoll Fischenthal 2 pg 356).

Wer über den vermissten Titel Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr seit der erstmaligen Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief nach unbenütztem Fristablauf kraftlos erklärt wird. (84<sup>b</sup>)

8340 Hinwil, den 4. Dezember 1970 Namens des Bezirksgerichtes Hinwil Der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kment

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 4. Oktober 1930 von Fr. 11 500.—, haftend im I. Rang auf GB Niederlenz Nr. 758, lautend auf Frau Rosa Schiepp-Wölfli, früher in Liebefeld, nun in Belp, als Gläubigerin, und auf die Erbgemeinschaft des Hermann Meier-Wölfli, gew. Gemeindeverwalter, von Dintikon, in Niederlenz wohnhaft gewesen, als Schuldnerin.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis 13. Dezember 1971, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1066<sup>a</sup>)

5600 Lenzburg, den 3. Dezember 1970 Bezirksgericht Lenzburg

Par décision du 4 décembre 1970, le président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler

l'obligation hypothécaire au porteur, établie le 18 décembre 1959, au capital de Fr. 10 000.—, grevant les articles 2148 et 2149, fol. 11, rue de la Neuveville, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1067<sup>b</sup>)

1700 Fribourg, le 4 décembre 1970 p. o. le greffier du Tribunal: P. Plancherel

Par ordonnance du 4 décembre 1970, le président II du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler

l'obligation hypothécaire au porteur du 12 décembre 1962, d'un montant de Fr. 4000.—, grevant l'article 4256, fol. 43a, du registre foncier de la commune de Fribourg, propriété d'Adelrich Remy.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1068<sup>b</sup>)

1700 Fribourg, le 4 décembre 1970 p. o. le greffier du Tribunal: P. Plancherel

Le détenteur des 50 actions au porteur, de Fr. 1000.— nominal chacune, entièrement libérées, de la société Egomine SA, dont le siège est à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 juin 1971. (82<sup>a</sup>)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le détenteur inconnu des

trois actions nominatives de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, N° 1 555 967 à 1 555 969, avec titres Unilac Inc, et feuilles de coupons (cp. N° 11 et suiv.) attachés,

est sommé de déposer ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation des titres et coupons Nestlé sera prononcée. (79<sup>a</sup>)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Le détenteur inconnu de

l'action nominative de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, N° 1 689 285, avec titre Unilac Inc même numéro et feuilles de coupons (cp. 11 et suiv.) attachés,

est sommé de déposer ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation du titre et des coupons Nestlé sera prononcée. (78<sup>a</sup>)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

Le détenteur inconnu du

livret d'épargne au porteur N° LE 705 525 de la Banque Vaudoise du Crédit, agence de Vevey,

est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (80<sup>a</sup>)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Le détenteur inconnu de la

feuille composée des coupons N° 11 et suivants de l'action N° 1 307 890 de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, est sommé de produire cette feuille au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi elle sera annulée. (81<sup>a</sup>)

1800 Vevey, le 9 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Le détenteur inconnu des

deux cédules hypothécaires au porteur de Fr. 25 000.— chacune, stipulées le 26 août 1953, N° 213 621/2 du RF, grevant en premier rang les immeubles sis à La Tour-de-Pèlre, plan fol. 15, art. 634, propriété de feu Ami Chablot,

est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 décembre 1971, faute de quoi ils seront annulés. (83<sup>a</sup>)

1800 Vevey, le 9 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 2. Dezember 1970 die

32 Aktien Nr. 459 bis und mit 479, 496 bis und mit 500, 1445 bis und mit 1450 der Basler Bandfabrik vorm. Trüdingen & Cons. in Liq. in Basel, samt Coupons Nr. 27 ff und ohne Abstempelung, nach Ablauf der Auskundigungsfrist kraftlos erklärt. (1076)

2000 Basel, den 7. Dezember 1970 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bemis SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 décembre 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément à l'article 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 31 décembre 1970 en l'Etude de M<sup>e</sup> Peter Hafter, avocat, Alfred Escher-Strasse 39, 8027 Zurich. (AA 603<sup>a</sup>)

1700 Fribourg, le 4 décembre 1970 Les liquidateurs

### Ponti, Gennari & Cie SA, ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

#### Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1970, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 1 400 000.— à Fr. 100 000.— par l'annulation de 1300 actions de Fr. 1000.—.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'article 732 et ss du Code des Obligations et que les dettes sociales, après règlement, sont entièrement couvertes par l'actif réduit.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève, 1, rue de la Cité. (608<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 9 décembre 1970 Le conseil d'administration

### Société Immobilière Rue du Manège N° 1, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Bernard Naef, chez Naef & Cie, 18, Corrairie, à Genève, jusqu'au 31 janvier 1971, sous peine de forclusion. (AA 607<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 8 décembre 1970 Le liquidateur

### S.I. Les Prahys «B» Gruyères

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale du 19 juin a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances pour le 24 décembre 1970, par écrit avec justificatifs, auprès de Sodifosa, Société de direction de fonds, Madeleine 33b, 1800 Vevey. (AA 600<sup>a</sup>)

1800 Vevey, le 1<sup>er</sup> décembre 1970 Les liquidateurs



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248873. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Öl- und Fettwerke «Sals», Föhrli-Strasse 10, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 220799. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1970 an.

Vegetabilische Koch- und Speisefette, einschliesslich diätetische; vegetabilische Hartfette und vegetabilische, gehärtete Öle zu Genusszwecken. (Int. Kl. 5, 29)



248874. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Otten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Raumdesodorant mit desinfizierendem Zusatz. (Int. Kl. 5)



Der Schutz aus der Eintragung erstreckt sich nur auf das Wort «Fluor Air» und auf den Farbenanspruch.  
Die Marke wird rot, schwarz, weiss, hell-, mittel- und dunkelblau ausgeführt.

248875. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 17 Uhr.  
Alfred Gerber AG, Schlossmattstrasse 21, Thun (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 133577 von Alfred Gerber, Thun (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1970 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Provenienz. (Int. Kl. 29)



248876. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 17 Uhr.  
Alfred Gerber AG, Schlossmattstrasse 21, Thun (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 133741 von Alfred Gerber, Thun (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1970 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Provenienz. (Int. Kl. 29)



248877. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1970, 7 Uhr.  
Max Büchler, Bollestrasse 18, Zürich 6. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133847. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1970 an.

Kräutergewürze, Gewürze aller Art, Lebensmittel, Kolonialwaren, Kaffee, Früchte aller Art, Drogen, diätetische Erzeugnisse, Getränke (ausgenommen Weine) Mineralwässer, Spirituosen. Pharmazeutika. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)



248878. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 17 h.  
«Q» Pac Programs S.A. Genève, 4, rue de Rive, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 246986. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1970.

Computer-hardware et -software; bandes magnétiques, disques magnétiques, cartes perforées; imprimés, manuels. (Cl. int. 9, 16)



248879. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 11 Uhr.  
Hans Dillier Dtsa-Elektroapparatebau, Brünigstrasse 141, Sarnen (Obwalden). — Fabrikation.

Schalter für Elektromotoren. (Int. Kl. 9)



Uebertragungen — Transmissions

139323 (SIMON ACKERMAN, fig.)  
Simon Ackerman Limited, London W.1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

139716 (AL-PHOT)  
ELOX AG, Ennetbaden (Aargau). — Uebertragung an Eloxwerk Dr. von Glutz, Sonnenbergstrasse 26, Ennetbaden (Aargau). — Eingetragen den 9. November 1970.

149852 (LUDGATES CLOTHES) LTD., fig.)  
Ludgates (Clothes) Limited, London W.1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

165560 (BA, fig.)  
André Baszanger, Genève. — Transmission à Baszanger Fils S.A., 8, quai Gustave-Ador, Genève. — Enregistré le 9 novembre 1970.

169466 (FI-CORD, fig.)  
Kenroy Trading, Gough & Cie, Neuchâtel. — Transmission à F.C. Robison & Partners Limited, 2 and 3 Norfolk Street, Londres W.C.2 (Grande-Bretagne); adresse commerciale: Demmings Works, Chaddex (Cheshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 4 novembre 1970.

171017 (MELETRON)  
Meletron Corporation, Los Angeles 38 (Kalifornien, USA). — Uebertragung an De Laval Turbine Inc., 853 Nottingham Way, Trenton (New Jersey, USA). — Eingetragen den 9. November 1970.

173787 (MON BIJOU «CREATION»)  
E. Bühler, Bern, Aktiengesellschaft, Bern. — Uebertragung an G. Geissmann-Huber Aktiengesellschaft, Damenhutfabrik, «Maiegrün», Häggingen, Häggingen (Aargau). — Eingetragen den 9. November 1970.

181233 (SCHWEDEN KNÄCKE, fig.)  
Svenska Knäcke Aktiebolaget, Järna (Schweden). — Uebertragung an Wasabröd Aktiebolag, Filipstad (Schweden). — Eingetragen den 9. November 1970.

200318 (ENGSTRÖM RESPIRATOR)  
ERA Elektromedizin & Respirator AG, Zug. — Uebertragung an Engström Elektromedizin AG, Baarerstrasse 48, Zug. — Eingetragen den 9. November 1970.

206172 (SCHAPPE-TEX)  
Schappe-Tex AG, Basel. — Uebertragung an Burlington-Schappe AG, St. Jakobs-Strasse 54, Basel. — Eingetragen den 9. November 1970.

207018 (CHESTER BARRIE, fig.)  
Chester Barrie Limited, London W.1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

227295 (DRIL-KWICK), 235043 (TAPITS), 236446 (P. K.), 236536 (PARKER-KALON)  
Parker-Kalon Corporation, Clifton (New Jersey, USA). — Uebertragung an USM Corporation, 140 Federal Street, Boston (Massachusetts, USA). — Eingetragen den 3. November 1970.

237394 (BETONFLAM)  
Simex S.A., Châtel-St-Denis (Fribourg). — Transmission à Bétonflam, F. Delmonico, route de Châtillens, Oron-la-Ville (Vaud). — Enregistré le 9 novembre 1970.

239213 (THE DAVID LOCKE CO. LTD., fig.)  
Chester Barrie (U.S.A.) Limited, London W.1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

Firmaänderungen — Modifications de raison

- 136411-136415, 136960, 137456, 137526, 137662-137664, 137727, 137728, 137946, 138004, 138390, 138596, 138597, 138708, 138709, 139044, 139276, 139571-139588, 140114, 140192, 140264, 140265, 140916-140926, 141688-141690, 141718-141720, 142106, 142177, 142435-142442, 142634-142640, 142875, 142927, 143090, 143091, 143407, 143408, 143416, 143431, 144045, 144172-144176, 144267, 144268, 144312, 144535, 144536, 144563, 144694, 144764-144783, 144856, 145065, 145301-145303, 145769, 146151, 146279, 146657-146662, 147081, 147252, 147662, 148039-148044, 148172, 148393-148396, 148660-148668, 148778-148790, 148792-148798, 148983, 149250-149252, 149508-149512, 149563, 149691, 149708-149710, 149723, 149724, 149728, 149729, 150180, 150181, 150224, 150562, 150796, 150903-150905, 151067, 151071-151073, 151102, 151103, 151458-151460, 151584, 151677, 151680, 151725, 152461, 152462, 152635, 152934, 153481, 153643, 153866-153881, 153884-153891, 153893-153899, 153937, 153938, 154020-154022, 154072, 154290, 154552, 154634, 154849-154851, 155131, 155380-155382, 155678, 156092, 156378, 156379, 156386, 156387, 156449, 156511, 156561, 157198-157202, 158486, 158713-158715, 159007-159026, 159028-159032, 159098-159100, 159398-159408, 159653, 159654, 159707, 159940, 160179, 160439-160446, 160605-160607, 161145, 161146, 161387-161389, 161533, 161829-161833, 162073, 162074, 162077-162079, 162152, 162241, 162242, 162249, 162789-162791, 162915, 162937-162940, 163089-163091, 163494-163529, 163793, 163794, 163883, 163884, 164035, 164036, 164154-164158, 164667-164669, 164858-164861, 164999, 165000, 165087, 165173, 165430, 165648, 165941, 165942, 166142-166144, 166419, 166420, 166549, 166901-166903, 167145-167148, 167487-167489, 167730, 167969-167973, 168189-168208, 168210-168229, 168308, 168309, 168375, 168433, 168963-168967, 168969, 169060-169063, 169546-169552, 170020-170022, 170067, 170304-170306, 170458-170461, 170711, 170712, 170733, 170799, 171109, 171251, 171252, 171553, 171554, 172021, 172159-172162, 172265, 172509, 172656-172661, 172705-172733, 172866, 172867, 172936, 173040, 173302, 173303, 173371, 173587-173589, 173658, 173724, 172725, 173998-174001, 174588-174593, 174595, 174751, 175076-175078, 175102-175104, 175343, 175734, 175735, 175808, 175809, 175975, 176168-176175, 176204, 176544, 176545, 176854, 176855, 176978, 177024-177029, 177133, 177292, 177334-177342, 177511-177513, 177515, 177819, 178064, 178065, 178080, 178209-178222, 178224-178246, 178264, 178314-178316, 178561-178563, 178618, 178740, 178849, 178850, 179203, 179288, 179303, 179304, 179335, 179746, 179778, 179941, 180379, 180536, 180537, 180539-180541, 180620, 181165-181171, 181265, 181266, 181281-181283, 181466-181469, 181631, 181632, 181677, 181949-181952, 182357, 182368, 182426, 182429, 182771, 182797, 182798, 182850, 182931, 182932, 183147-183156, 183158-183174, 183188-183190, 183842, 183916-183919, 184092-184094, 184457, 184497, 184719,

185048-185050, 185138-185142, 185548, 186000-186006, 186306, 186307, 186451, 186579, 186580, 187332-187340, 187664, 187666, 187668-187670, 188042, 188043, 188078-188080, 188468, 188469, 188524-188527, 188529-188534, 188857-188859, 189117, 189118, 189120, 189485, 189486, 190191-190195, 190785-190791, 190978, 191068, 191395-191398, 191911, 191912, 192047, 192048, 192499-192502, 192614, 192723, 192724, 193588, 193633, 193613, 194086-194090, 194328, 194435, 194436, 194625-194642, 194743, 194744, 194746, 194747, 194879-194884, 194971-194973, 194982, 194983, 195300, 195302, 195785-195787, 195796, 196121, 196570, 196800, 196929, 196940, 197116, 197117, 197425, 197595, 197596, 198123, 198230-198235, 198384, 198467-198469, 198667, 198831-198833, 198905, 199367, 199368, 199639, 199640, 199833, 200291, 200512, 200825, 200928, 200929, 200987, 201023-201071, 201172, 201173, 201637, 202064-202066, 202165, 202388, 202507, 202741, 202743, 202745-202748, 202959, 202960, 202964, 202987, 202988, 203259-203261, 203775-203777, 204232-204238, 204693, 204694, 205119, 205120, 205148-205154, 205294-205297, 205987, 205988, 206268, 206269, 206560-206574, 206630-206632, 206891, 207192-207195, 207584, 207585, 207735, 207986, 208623-208625, 209025-209048, 209094, 209381, 209690, 210017-210026, 210387, 210915, 210954-210969, 211007, 211446-211454, 212047, 212051, 212254, 212539, 212902, 213045, 213155, 213374-213376, 213469-213480, 213983-213996, 214065, 214114, 215010-215015, 215531-215534, 215589-215593, 215683, 215684, 215726, 216201-216204, 216330-216338, 216592, 216593, 216908-216913, 217159, 217182, 217231, 217500, 217662-217664, 217697, 217971, 217972, 217989-218006, 218194-218231, 218283, 218556, 218744, 218811-218814, 219063, 219656, 219661, 219662, 219664, 219675, 219676, 220191-220193, 220200, 221138, 221283, 221284, 221799, 221843, 222074, 222344, 222380, 222621, 222625, 222651, 223353-223356, 223419, 223493-223496, 223867, 223868, 223917-223924, 223943-223946, 223949, 223951, 224016, 224392, 224468-224470, 224879, 225107, 225232, 225357, 225659-225668, 225730, 225731, 225884-225903, 225942-225951, 226117, 226118, 226273, 226308, 226309, 226311, 226654, 226655, 227221-227224, 227283-227285, 227288-227290, 227292, 227304, 227305, 227335, 227661-227669, 227771, 227898, 228480-228482, 228484-228486, 228811, 229438-229440, 229572, 229686, 229770, 229785, 229892, 229893, 230260, 230351, 230352, 230990, 230721-230723, 230799-230833, 230858-230892, 230990, 230991, 231003, 231006-231008, 231525, 231546, 231558, 232052, 232635, 232774, 232775, 233192, 233450, 233671, 233710-233721, 234125, 234126, 234154, 234623, 234911, 234912, 234991, 235316, 235321, 235322, 235324, 235634, 235907, 236412, 236609, 236645, 236794, 237190, 237191, 237197-237201, 237852-237854, 237946-237952, 238304, 238324, 238413, 238568, 238569, 238856, 239388, 239389, 239501, 239832, 239892, 239973, 239980, 240019, 240201, 240202, 240289, 240685, 240752, 240753, 240759, 240854, 241081-241099, 241101, 241144, 241208, 241239-241241, 242471, 242624, 242650-242654, 243136, 243137, 243578, 243652, 244576-244580, 244967, 244968, 245225, 245283-245285, 245318-245332, 245382, 245553-245557, 245625, 245885, 245977, 246066, 246384, 246524, 246606, 246710, 247021-247033, 247075, 247116, 247117, 247297, 247366-247370, 247377-247383, 247398-247405, 247411, 247412, 247706, 247877, 248621.

CIBA Aktiengesellschaft, Basel. - Firma geändert in CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.). (CIBA-GEIGY Limited). - Eingetragen den 16. November 1970.

150864, 150865, 158000, 216825, 217055, 223747, 229987, 229988, 235025, 238971, 240008, 245666, 245708. - Ashland Oil & Refining Company, Ashland (Kentucky, USA). - Raison modifiée en Ashland Oil, Inc. - Enregistré le 13 novembre 1970.

227732, 238612, 243058, 243059. - Ashland Oil & Refining Company, Ashland (Kentucky, USA). - Firma geändert in Ashland Oil, Inc. - Eingetragen den 12. November 1970.

240471. - Blackwood Morton & Sons Limited, Kilmarnock (Ayrshire, Grossbritannien). - Firma geändert in Blackwood, Morton & Sons (Holdings) Limited. - Eingetragen den 12. November 1970.

**Einschränkungen der Warenangabe**  
**Limitations de l'indication des produits**

218257 (COLT)  
Rum Company Ltd., Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Biere». - Eingetragen den 13. November 1970.

230837 (COLT, fig.)  
The National Brewing Co., Baltimore (Maryland, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Bier, Ale, Stout und Porter sowie ähnliche alkoholische kohlenwasserstoffhaltige Getränke. - Eingetragen den 12. November 1970.

240684 (ASCENDIL)  
«Medial» de Tolédó & Cie, Genève. - L'indication des produits est limitée à Produit pour le traitement de l'hypotension. - Enregistré le 12 novembre 1970.

243939 (TUSAL)  
Sanomed AG, Zürich 1. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Kosmetische Produkte. - Eingetragen den 12. November 1970.

244205 LIMOLEN)  
Aktiebolaget Casco, Stockholm 11 (Schweden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Leim, Bindemittel und Klebstoffe für die Holzbearbeitung. - Eingetragen den 12. November 1970.

244307 (BERCO)  
Ernst Berchold, Bern. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Grund- und Dispersionsfarben. - Eingetragen den 13. November 1970.

245827 (ARTHRONAL)  
Neopharm Aktiengesellschaft, Luzern. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel zur Behandlung von Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises. - Eingetragen den 12. November 1970.

246037 (NOSTALGIA)  
Germaine Monteil (U.K.) Limited, London S.W. (Grossbritannien). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Deodorants». - Eingetragen den 12. November 1970.

247085 (SUN APPEAL)  
Acopharm AG, St. Gallen. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Sonnenschutzmittel. - Eingetragen den 13. November 1970.

247475 (RANIDE)  
Merck & Co., Inc., Rahway (New Jersey, USA). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. - Eingetragen den 13. November 1970.

**Ergänzende Publikationen - Publications complémentaires**

241415. - Laboratoires Sauter S.A., Genève. - L'adresse de la déposante est modifiée comme suit: 57, route de Lyon, Genève; adresse pour la correspondance: Markenbüro, case postale, 4002 Bâle. - Enregistré le 12 novembre 1970.

241826 (TRIOMPHE)  
La marque internationale N° 257134 enregistrée jusqu'ici au nom de P.E.C. (Société Anonyme), 126, rue de la Boétie, Paris (France), a été transmise à Inexo S.A., 82, rue de Lausanne, Fribourg (Suisse), titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. - Enregistré le 9 novembre 1970.

**Berichtigung - Rectification**

248176 (M-NET)  
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. - Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier- und Fettenfernungsmittel; Seifen; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. - Eingetragen den 13. November 1970.

**Löschungen - Radiations**

153587 (BORST VIT, fig.), 175089 (FUMOFIX), 175090 (BRÜH-FIX)  
Alfred Goettl & Cie, Zürich 2. - Gelöscht am 12. November 1970 auf Ansehen der Markeninhaberin.

230751 (NORMAFAC)  
F.A.C. S.A. Fabrique d'articles en ciment, Renens (Vaud). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

233680 (LACTALBA)  
Dr A. Wander S.A., Berne. - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

244887 (SWAN)  
Luxram Licht AG, Goldau (Gemeinde Arth, Schwyz). - Gelöscht am 12. November 1970 auf Ansehen der Markeninhaberin.

245749 (HALINA)  
Castle Marketing Group Limited, Gibraltar (Gibraltar). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

246488 (TOPSTAR)  
Mido G. Schaefer & Co. S.A., Biene (Berne). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

246599 (ZODIAC ORBITER)  
Zodiac S.A., Le Locle (Neuchâtel). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

248079 (GRIMOLEN)  
Emser Werke AG, Donat/Ems (Graubünden). - Gelöscht am 12. November 1970 auf Ansehen der Markeninhaberin.

**Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Oktober 1970**

**Refus de protection en Suisse de marques internationales, octobre 1970**

**I. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux**

|   |  |
|---|--|
| R 143716 (COLORADO)                                       | 358696 (CROSTINI)                          |
| R 144420 (LA BELLE CHAUSURE DE FRANCE)                    | 358743 (FUTURA)                            |
| R 145145 (BIRKENWASSER)                                   | 358785 (6 œufs extra-frais nb. .... fig.)  |
| R 152666 (Laboratoires Homéopathiques Scientifiques)      | 358786 (6 œufs extra-frais nb. .... fig.)  |
| 356893 (Greiffin)   | 358805 (CLINIQUE ET LABORATOIRE)           |
| 356894 (Greiffan)   | 358888 (POLIRESIN)                         |
| 356895 (Greiffro)   | 358958 (BEVER. .... fig.)                  |
| 356896 (Greiffro)   | 358966 (BIOMUTASE)                         |
| 356897 (Greiffy)  | 358969 (CHLOROTOPIC)                       |
| 356899 (Grilux)   | 358970 (NEOTOPIC)                          |
| 356900 (Griffess)   | 358971 (KENNEBEC)                          |
| 356901 (Griffet)  | 359113 (DIE STRUMPF GARDEROBE. .... fig.)  |
| 356902 (Griffin)  | 359115 (... HISPANO SUIZA. .... fig.)      |
| 356903 (Griffy)   | 359152 (FONTAINEBLEAU)                     |
| 356904 (Griffo)   | 359180 (MICROCAPS)                         |
| 356905 (Griffor)  | 359181 (MINIPHILS)                         |
| 356992 (UNIDAD HERMETICA. S.A.)                           | 359186 (Land-Oil)                          |
| 357293 (THERMOVITRUM)                                     | 359187 (Land-Oil)                          |
| 357365 (CIBUMEBLE)  | 359288 (KLOSTERHOF)                        |
| 357452 (SOFT CONSTRUCTION)                                | 359325 (WORM GUARD)                        |
| 357457 (BRAIN)  | 359327 (BLOAT GUARD)                       |
| 357783 (OLDE LYME)  | 359346 (EUROSEARCH 70)                     |
| 357938 (MAUTNER. .... SENF NACH SCHWEIZER ART. .... fig.) | 359347 (Rally + services)                  |
| 358092 (MODE d'aujourd'hui)                               | 359349 (FLUORALLOY)                        |
| 358093 (MODES d'aujourd'hui)                              | 359359 (ICOONDE)                           |
| 358208 (modèle GREIFFOR)                                  | 359502 (Arten Westerly)                    |
| 358209 (modèle GREIFFIN)                                  | 359503 (GASTRONOMIE CLUB. fig. + services) |
| 358210 (modèle GRIFLESS)                                  | 359514 (COGNAC EXPERTS)                    |
| 358211 (modèle GRIFFOR)                                   | 359538 (CRYOHARDWARE + services)           |
| 358355 (WICORON)  | 359551 (Smokehouse)                        |
| 358369 (STEREODIAS)                                       | 359559 (GRAVIDINAN)                        |
| 358375 (OCCIDENTAL)                                       | 359563 (GRAVIBINAN)                        |
| 358382 (TEXA DU PEROU)                                    | 359587 (fig.)                              |
| 358438 (FLOCON)   | 359589 (Oesler Pils 66. ....)              |
| 358515 (ONDASTOP)   |  |
| 358644 (UNITED ARTISTS + services)                        |  |

|  |  |
|--|--|
| 359590 (Rotinette)                           | 360040 (SASSENHEIM)                      |
| 359591 (Rotanette)                           | 360054 (VINA CAMPO VIEJO)                |
| 359601 (Maïzonnoise)                         | 360055 (CASTILLO DE MONTEALEGRE)         |
| 359623 (IPOTENSILUM)                         | 360056 (CASTILLO DE SAN ASENSIO)         |
| 359626 (TEXTURISSILK)                        | 360141 (aquafior, fig.)                  |
| 359634 (Y 42 - 56)                           | 360215 (Reford)                          |
| 359635 (Y 36 - 50)                           | 360223 (TRANCHANT, + services)           |
| 359637 (CABALLERO)                           | 360369 (SPEED)                           |
| 359640 («AROSA»)                             | 360394 (STOP-MOUCHE, STOP-MOSCA. ....)   |
| 359642 («JUBILEE»)                           | 360395 (STOP-MITE, STOP-MOTTE. ....)     |
| 359686 (Jcanbert, fig.)                      | 360442 (RUCH)                            |
| 359735 (M. fig., services)                   | 360444 (MANOUBEL)                        |
| 359748 (TEVELEX + services)                  | 360500 (PROQUA)                          |
| 359776 (EUROPEAN TRAP)                       | 360508 (ROY)                             |
| 359782 (JAFFAFRESH)                          | 360510 (BON)                             |
| 359795 (JEAN MICHEL JEROME)                  | 360511 (SNAK)                            |
| 359797 (KILLYS)                              | 360556 (SHET-SARTEL)                     |
| 359825 (EUROPE SECRETARIAT, fig. + services) | 360700 (PRINZ. .... fig.)                |
| 359856 (Madame)                              | 360706 (KONSERVE. .... fig.)             |
| 359898 (VAGINOCREM)                          | 360706 (cheodrink)                       |
| 359902 (OK SERVICES, services)               | 360814 (GERMANIA - pils 2000. .... fig.) |
| 359989 (TROPICSPORT)                         |  |
| 360018 (J. B. Marcano)                       |  |
| 360034 (JCB BENELUX, fig. + services)        |  |

**2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels**

|  |   |
|--|---|
| R 143443 (EUTROFINA «D». .... fig.)                  | 359298 (München Kindl)  |
| R 143455 (FRUCTAMINE)                                | 359356 (EUROTHERM)  |
| R 143471 (TROMBOVITAM COMPLEX)                       | 359357 (THERMEURO)  |
| R 143554 (VITACOLAN)                                 | 359360 (Champanne Perrier, CHAMPAGNE. .... ROSE BRUT, fig.)         |
| R 143613 (NEURO-CALCIUM)                             | 359366 (GLAMOUR, PARFUM, fig.)                                      |
| R 143714 (HAMAMELOIDE)                               | 359370 (VERVEN BRANDY. .... fig.)                                   |
| R 143798 (PANVITOP)                                  | 359371 (PIPPERMINT. .... fig.)                                      |
| R 143799 (IODENTERO)                                 | 359373 (QUASAR, services)   |
| R 143859 (MENTOS)                                    | 359507 (DELITHOPHOS)  |
| R 143916 (POPCALCIUM)                                | 359516 (MALAPHOS)   |
| R 144156 (Eden LIMONADE)                             | 359517 (CHEDDITE, fig.)   |
| R 144176 (LA CARMELA, AGUA DE COLONIA. .... fig.)    | 359533 (Heidiseck & co., ... CHAMPAGNE Dry Monopole)                |
| R 144177 (LA CARMELA, AGUA DE COLONIA. .... fig.)    | 359578 (SERPIC, FRANCE-SELECTION, fig.)                             |
| R 144229 (GLUCOFER)                                  | 359579 (fig., services)   |
| R 144232 (VARINYL)                                   | 359584 (RICHTER VELOURS, TCHECO-SLOVAQUIE, fig.)                    |
| R 144393 («Fabrique en Laines du Pingouin»)          | 359594 (METASTABIL)   |
| R 144457 (SIRIUS. .... fig.)                         | 359598 (HEPACHROME)   |
| R 144523 (COGNAC GAUTIER)                            | 359616 (CHOCOLIN)   |
| R 144544 (HEXACORTIL)                                | 359617 (Cristal ALKEN, fig.)  |
| R 144560 (DIOPLASMA)                                 | 359624 (CORTICOLIVER B 12)  |
| R 144569 (PALL-MALL. .... CIGARETTES, fig.)          | 359628 (SINTISONE C)  |
| R 144845 (HOCOLUTTI)                                 | 359730 (METOCALCIUM)  |
| R 144908 (CORHORMON)                                 | 359747 (IMASA, services)  |
| R 144924 (HORMOCHOLINE)                              | 359767 (EUROPAC)  |
| R 145064 (CALCIMUSC)                                 | 359770 (HUBERTINE. ....)  |
| R 145069 (HEXALGON)                                  | 359771 (3i fig., services)  |
| R 145086 (THE MAM-MOUTH. .... GENEVA. .... fig.)     | 359800 (ESCALE, services)   |
| R 145128 (Dr. Dralle, BIRKEN-HAAR-WASSER, fig.)      | 359801 (UBLO, services)   |
| R 145142 (BIRK)                                      | 359802 (MONSIEUR WORTH EAU DE TOILETTE. .... PARIS, fig.)           |
| R 145151 (Dr. Dralle, BIRKEN-HAAR-WASSER, fig.)      | 359812 (WILD STRAWBERRY LILQUEUR. .... fig.)                        |
| R 145203 (FRAY BENTOS, CORNED BEEF. .... fig.)       | 359813 (CARRIUM FER)  |
| R 145204 (LANGUE DE BOEUF DE FRAY BENTOS. .... fig.) | 359818 (DOB, madère aromatisé pour sauces. .... fig.)               |
| R 145206 (Hypersan. .... fig.)                       | 359824 (CN, fig., services)   |
| R 145209 (MORRHUINE. .... fig.)                      | 359826 (EPEF, fig., services)                                       |
| R 145438 (GUEDES OPORTO)                             | 359829 (La Maquillagerie de France)                                 |
| R 145446 (RESINACID C)                               | 359903 (FIBROMATRIX, services)                                      |
| R 145452 (FEDERICO PATERNINA, C. Mauri. .... fig.)   | 360009 (pomona, fig., services)                                     |
| R 145668 (SULFAMICETINA)                             | 360013 (AGRIPLANE, services)  |
| 357140 (MAPLE)                                       | 360025 (VOTRE VETEMENT A VOS MESURES. .... HENRY THIÉRY. .... fig.) |
| 357143 (DECOUFLE + services)                         | 360042 (ML, MAPLE LEAF, PEP, fig.)                                  |
| 357347 (Christian Dior)                              | 360059 (ESGOMBRE)   |
| 357375 (FLEUR DE PROVENCE)                           | 360060 (MAQUEREL)   |
| 357390 (OLIVIA)                                      | 360152 (SAGEM, services)  |
| 357431 (Mayonna)                                     | 360222 (transitube, fig., services)                                 |
| 357687 (Duo-Cotton)                                  | 360371 (CERTI-CHLOR CONCENTRATE)                                    |
| 357824 (GAM-BE-TAN)                                  | 360372 (CERTI-ZYME)   |
| 357889 (DALP PONGE)                                  | 360389 (E T R, services)  |
| 358292 (Delft, Cavendish Mixture, fig.)              | 360392 (MINIVAP)  |
| 358370 (SEBO MASQUE)                                 | 360419 (Diolefin cotton. .... fig.)                                 |
| 358386 (BAGAGERIE CLUB)                              | 360474 (MANDARIN IDROLITINA)  |
| 358416 (IMPERATOR VINDOBONAE)                        | 360475 (ARANCATA IDROLITINA. AMARA LIQIFLIZATA. .... fig.)          |
| 358509 (ITALCOLD)                                    | 360477 (LIMONATA IDROLITINA. .... lioflizzata, fig.)                |
| 358791 (ALSACIENNE, fig.)                            | 360505 (AMPHORE OLIVES, TRAMIER)                                    |
| 358887 (CATENA, fig. + services)                     | 360507 (POLYMETO, services)   |
| 358953 (DELTRONIX NUCLEAR)                           | 360529 (nouvin, fig.)   |
| 358955 (VLEKKENETER)                                 | 360551 (JACMI)  |
| 358957 (EATS STAINS, fig.)                           | 360637 (POULET DES PRINCES)   |
| 358979 (Tilip Brand, fig.)                           | 360694 (Revita)   |
| 359156 (BUTTER RECOARO. .... fig.)                   | 360695 (Expovita)   |
| 359160 (SPASMOXALE, Milano)                          | 360751 (COVER APLIX, services)                                      |
| 359162 (Bella, MADE IN ITALY, fig.)                  | 360776 (AMBOILE-CHIMIE + services)                                  |
| 359191 (NARAN-C)                                     | 361302 (Elastira)   |
| 359264 (EULENSPIEGEL                                 |   |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verkehrsträgerstatistik (Spezialhandel)

Erweiterung zu einer Regionalstatistik

(OZD) In der Verkehrsträgerstatistik werden im gegenwärtigen Zeitpunkt Übersichten nach Warengruppen, Uebertrittszonen sowie nach Herkunft- und Bestimmungsländern veröffentlicht.

In der erweiterten Verkehrsträgerstatistik wird das Gebiet der Schweiz nicht mehr als eine Einheit behandelt, sondern in Empfangs- und Versandregionen unterteilt (Kantone, Halbkantone, Kantonsteile, Agglomerationen).

Um diese Verfeinerungen erarbeiten zu können, müssen vom 1. Januar 1971 an auf den Deklarationsformularen 11.01; 11.03; 11.04; 11.32; 11.38; 11.40; 11.42; 11.44; 11.46; 11.48; 11.71; 11.72 und 11.86 bei der Einfuhr die Adresse des Empfängers und bei der Ausfuhr jene des Exporteurs (im Freipassverkehr des Versenders) mit der Postleitzahl versehen sein. Bei der nächsten Neuauflage der Formulare wird den Angaben über den Verkehrsträger noch eine Rubrik für die Postleitzahl beigefügt.

## Statistique par modes de transport (commerce spécial)

Extension en une statistique régionale

(DGD) La statistique par modes de transport fournit actuellement des récapitulatifs par groupes de marchandises, par zones de passage, ainsi que par pays de provenance et de destination.

Une statistique par modes de transport ainsi élargie ne considérera plus le territoire de la Suisse comme une unité, mais se subdivisera en régions de destination et d'expédition (cantons, demi-cantons, parties de cantons, agglomérations).

Pour que ces améliorations puissent être réalisées, l'assujéti au contrôle devra, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1971, compléter les formules 11.01; 11.03; 11.04; 11.32; 11.38; 11.40; 11.42; 11.44; 11.46; 11.48; 11.71; 11.72 et 11.86 comme suit: à l'importation, l'adresse du destinataire et à l'exportation celle de l'exportateur (celle de l'expéditeur dans le trafic sous passavant) devront être munies du numéro postal. Lors de la prochaine réimpression des formules, on ajoutera aux données concernant les modes de transport une rubrique pour le numéro postal.

## Statistica dei mezzi di trasporto (commercio speciale)

Ampliamento in una statistica regionale

(DGD) Presentemente, nella statistica dei mezzi di trasporto sono pubblicati degli specchietti secondo i gruppi di merci, le zone di passaggio, nonché secondo i Paesi di provenienza e di destinazione.

Nella statistica dei mezzi di trasporto ampliata, il territorio della Svizzera non è più trattato come un'unità, bensì suddiviso in regioni di destinazione e di spedizione (Cantoni, mezzi Cantoni, parti di Cantoni, agglomerazioni).

Per poter attuare tali miglioramenti, a contare dal 1<sup>o</sup> gennaio 1971, sui moduli di dichiarazione 11.01, 11.03, 11.04, 11.32, 11.38, 11.40, 11.42, 11.44, 11.46, 11.48, 11.71, 11.72 e 11.86, si deve provvedere del numero d'avviamento postale l'indirizzo del destinatario all'importazione e quello dell'exportatore (quello del mittente nel traffico con carta di passo) all'exportazione. Nella prossima ristampa dei moduli, alle indicazioni concernenti i mezzi di trasporto sarà aggiunta ancora una rubrica per il numero d'avviamento postale.

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. Dezember 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 11 décembre 1970

|   |               |   |                       |
|---|---------------|---|-----------------------|
| Algerien/Algérie  | 100 Dinars    | = | Fr. 88.40             |
| Belgien/Luxemburg   | 100 Fr. belg. | = | Fr. 8.73              |
| Dänemark/Danemark   | 100 Kronen    | = | Fr. 57.90             |
| Deutschland/Allemagne   | 100 DM        | = | Fr. 118.80            |
| Frankreich/France   | 100 FF        | = | Fr. 78.50             |
| Grossbritannien und Nordirland/<br>Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = | Fr. 10.35             |
| Italien/Italie  | 100 Lire      | = | Fr. -69 <sup>00</sup> |
| Marokko/Maroc   | 100 DH        | = | Fr. 86.80             |
| Niederlande/Pays-Bas  | 100 Florins   | = | Fr. 120.20            |
| Norwegen/Norvège  | 100 Kronen    | = | Fr. 60.70             |
| Oesterreich/Autriche  | 100 Schilling | = | Fr. 16.76             |
| Schweden/Suède  | 100 Kronen    | = | Fr. 83.75             |

## Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

## Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les officiers postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967—1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans  
des conventions collectives de travail 1967—1969

Supplément No 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers  
et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



**TREUHAND  
TRANSACTA AG**

## Buchhaltungen

laufend nachgetragen

## Zwischenabschlüsse

innert wenigen Tagen, Monats- oder Quartalsabschlüsse

## Jahresbilanzen

## Steuerdeklarationen

## Salär- und Lohnbuchhaltungen

Münzliste oder bargeldlos, AHV-, Suval-, KK-Abrechnungen usw., Lohnausweise

## Betriebsabrechnungen

## Nachkalkulationen

usw.

Auskünfte und detaillierte Offerten durch  
Telephon 061 / 23 14 77, Leimenstrasse 44, 4000 Basel.

## Société de Participations Industrielles SA, Lausanne

L'assemblée générale du 3 décembre 1970 a fixé le dividende à Fr. 15.— brut par action. Le coupon N° 14 est payable aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à ses agences.

Lausanne, le 9 décembre 1970

Le conseil d'administration

Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-  
Aktiengesellschaft (Berlin Power and Light  
Company Inc.), Berlin

4<sup>7</sup>/<sub>8</sub>% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie A  
fällig am 1. Januar 1978  
4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie B  
fällig am 1. Januar 1978

Die gemäss den Bestimmungen des Treuhandvertrages am 1. Januar 1971 zu tilgenden Bonds, nämlich  
\$ 551 500.— 4<sup>7</sup>/<sub>8</sub>% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie A  
\$ 194 400.— 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie B

sind in New York durch das Los zur Rückzahlung bestimmt worden. Die Liste der zur Tilgung bestimmten Titel kann bei den nachstehenden, als schweizerische Zahlstellen tätige Banken, eingesehen werden, welche die fälligen Bonds spesenfrei einlösen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel

Die Verzinsung der gezogenen Bonds hört mit dem Fälligkeitstag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Zürich, den 4. Dezember 1970

Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

## Cuir et Plastic SA, Vevey

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 22 décembre 1970, à 16 h. 30, à la salle de Tavel, «Le Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration
- 2<sup>o</sup> Rapport des vérificateurs aux comptes
- 3<sup>o</sup> Décisions sur les conclusions de ces rapports
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration
- 5<sup>o</sup> Nominations
- 6<sup>o</sup> Divers et propositions individuelles

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des vérificateurs aux comptes et les propositions concernant l'utilisation du résultat de l'exercice seront à la disposition des actionnaires à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, rue du Simplon 21 à Vevey, dès le 12 décembre 1970. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 18 décembre 1970, sur présentation des actions, par la Banque Cantonale Vaudoise, ses succursales et agences.

Le conseil d'administration

## Banque de gestion privée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en une

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le mercredi 23 décembre 1970, à 14 h. 30, au siège de la société (5, place de l'Université), à Genève.

Ordre du jour:

Nomination de nouveaux administrateurs.

Genève, le 11 décembre 1970

Le conseil d'administration



**Schneescheudern UNIVERSAL leisten ganze Arbeit**


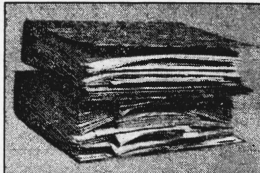
Mod. 4023, 4 PS, 50 cm Fr. 1895.—  
Mod. 5023, 6 PS, 65 cm Fr. 2925.—  
Die interessante Maschine für Ganzjahresbetrieb:

**UNITRAC-COMBI, 6 PS**  
vereint Schneeschleuder, Schneepflug, Salz- und Düngestreuer, Rasenmäher, Abfall- und Laubsauger, Kehrbürste, Transportwagen.

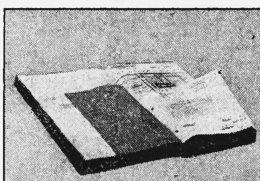
Vorführung und Verkauf durch

**SAMEN Mauser**

Rasenmäher-Center  
Zürichstrasse 94, 8000 Dübendorf,  
Tel. 051/85 11 11

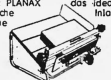



**Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern**



**einen handlichen PLANAX-Band So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten**

Alles, was obliegenhaftlich ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band knüpfgebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Wahlverwendung. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie vor



Generalvertretung für die Schweiz:

**Auto-Doppik Buchhaltung AG**

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6  
Telephon (032) 2 40 29  
8032 Zürich, Apollotrasse 5  
Telephon (051) 34 50 33



**NATIONAL Buchungsautomaten**

Volltext/Kurztext kombiniert

**Kontoblatt-Einzig**

Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

**REBUMA SUTER AG**  
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
Tel. (051) 33 66 36

Zu kaufen gesucht  
**Ruf-Intromat**  
(nicht Intracont)  
nur gute, neuere Occasion.

Offerten unter  
Chiffre T 03-987325  
an Publicitas AG,  
4001 Basel.

**Inserieren bringt Erfolg!**

Zu verkaufen:  
Infolge Umstellung auf Computer

**1 Buchungsautomat Ruf Intracont 54**

3 Rechenwerke, 2 Steuerschienen, Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Volltext  
Fr. 5500.—  
Zu besichtigen bei: R. Ramstein & Co., Büromaschinenservice, Schützengraben 33, 4000 Basel, Tel. 25 54 74

**INFORMATIONEN - INKASSI**

Im In- und Ausland zu vorteilhaften Bedingungen



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim **Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.**

Zu verkaufen

**Ruf-Intromat 54**

gut erhalten - preisgünstig.

Chiffre 70793, Publicitas AG, 3001 Bern.

**Personnel qualifié disponible**

Entreprise vaudoise, disposant d'un important parc de machines permettant la fabrication complète de pièces de micro-mécanique, entreprendrait tous travaux d'usinage, de pièces détachées avec montages éventuels d'instruments ou appareils en tous genres.

Faire offres sous chiffre PW 35901 à Publicitas SA, 1002 Lausanne.

Zu verkaufen  
2 sehr gut erhaltene

**Mercedes-Buchungsmaschinen**

Haas'sche Schriftgiesserei AG  
Gutenbergstrasse 1  
4142 Münchenstein  
Tel. (061) 46 88 20

**Produits pharmaceutiques**

Spécialiste de la branche s'intéresserait financièrement et activement à une entreprise susceptible de développement.

Faire offre détaillée sous chiffre A 63122-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.

**Genfer Eisenhandlung**

sucht Vertretungen, Räume, Transportmittel und qualifizierte Monteure für Heizungen und Röhrenanlagen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre G 63056-18 an Publicitas AG, 1211 Genf 3.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

**Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Ueber die Verlassenschaften der folgenden Personen:

**Benedikt Hasler-Mächler**  
geb. 20. Juni 1914, gestorben am 23. Februar 1970, und dessen Ehefrau,

**Maria Bertha Hasler-Mächler**  
geb. 29. Januar 1920, gestorben am 9. September 1970,

beide von und wohnhaft gewesen in Schübelbach, Kt. Schwyz, hat der Bezirksgerichtspräsident der March mit Verfügung vom 10. November 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblässers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens zum 8. Januar 1970 beim Notariat March, 8853 Lachen, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Lachen, den 1. Dezember 1970

Notariat March, 8853 Lachen:  
Zangerli, Notar

**HAIN Huile de chardons comestible, profitable aux personnes d'un certain âge**

Pour la normalisation du taux de cholestérol

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuschwander, 3001 Berne, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Grosshandelsfirma sucht Räume für Gross- und Kleinlager

**2000 — 10 000 m<sup>2</sup>**

**Miete oder Kauf**

Geographische Lage: Zürich oder Umgebung  
gute Strassenverbindungen nötig  
Höhe mind. 5 bis 7 m  
Bodenbelastung 2000 bis 3000 kg/m<sup>2</sup>

Gleichzeitig würden unter Umständen Büroräume und Abstellplätze für Lastwagen übernommen.

Detaillierte Offerten unter Chiffre PW 908687-22 an Publicitas AG, Zürich.

**2 Remington Buchungsaufautomaten**

mit 2 und 3 Zählwerken.

Die Maschinen werden infolge Umstellung auf Datenverarbeitung ausgeschrieben und zu einem besonders günstigen Preis abgegeben.

Die Maschinen sind in gutem Zustand, weil die Service-Arbeiten laufend durchgeführt wurden.

Anfragen an: C. Hoegger & Cie AG, Maschinenfabrik, 9202 Gossau SG, Tel. 071/85 37 11.



**Société Internationale Pirelli SA, Basel**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am Dienstag, 22. Dezember 1970, um 11.15 Uhr, im Stadt-Casino (1. Stock), Barfüsserplatz, Basel, stattfindenden **ausserordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

**Traktanden:**  
1. Ratifizierung des Zusammenschlusses der Pirelli/Dunlop  
2. Wahlen

Die Unterlagen zum Traktandum 1 liegen am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobsstrasse 41, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für diese Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bis mit Donnerstag, 17. Dezember 1970, bei folgenden Banken bezogen werden:

in der Schweiz:  
Schweizerischer Bankverein in Basel sowie bei dessen sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen  
Schweizerische Kreditanstalt in Zürich sowie bei deren sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen  
Herren A. Sarasin & Cie, in Basel  
Herren Lazard Frères & Cie, in Paris  
Banque de l'Union Européenne Industrielle et Financière in Paris  
Crédit Lyonnais in Paris

Basel, den 10. Dezember 1970

Der Präsident des Verwaltungsrates: R. Kohli

**Pfister AG, Bürstenfabrik, Wangen a. d. Aare**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Freitag, den 18. Dezember 1970, um 10.45 Uhr, im Hotel Krone, in Wangen a. d. Aare.

**Traktanden:**  
1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1969/70  
2. Entlastung der Verwaltung  
3. Wahlen:  
a) des Verwaltungsrates  
b) der Kontrollstelle  
4. Statutenrevision  
5. Verschiedenes

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge des Verwaltungsrates liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 17. Dezember 1970 im Büro der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend betragsmäßigem Ausweis über sein Eigentum von Aktien, oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Verwaltung

**Wir bringen Ordnung in Ihr Rechnungswesen**  
wir organisieren Ihre Materialbewirtschaftung und die Betriebsabrechnung

Fibotema AG, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich

A louer pour juillet 1971

**bureaux administratifs**

en plein centre de Fribourg dans immeuble de construction récente.

1600 m<sup>2</sup> de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:  
Weck Aebly & Cie SA, Agence immobilière, 23, avenue de la Gare, 1701 Fribourg, Tél. 037/2 63 41

**Prêts express**

de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—

● Pas de caution: **Votre signature suffit**

● **Discretion totale**

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél.: 037/2 64 31

**X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.**

Service express

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Version préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

**Inserate erschliessen den Markt**